FOLKLORE

60 PESOS.

MERCEDES SOSA EN LA GLORIA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Solicítelo a: **DISTRIBUIDORA R. A. H.** - México 4250 - T. E. 90-9118 - Bs. As.

"FOLKLORE" SE VESTIRA DE FIESTA AL CUMPLIR SU V AÑO...

La edición de FOLKLORE que aparezca en la primera semana de agosto será la Nº 126. Y será, a la vez, la que marque el quinto año de aparición de nuestra revista. Un quinto año al que hemos llegado tratando de superarnos cada vez más, para responder a la confianza de nuestro público y para hacer de nuestra publicación un órgano de alta jerarquía en la difusión de nuestra música folklórica.

El Nº 126 de FOLKLORE será, pues, un número extraordinario. Contendrá una cantidad de páginas cuatro veces superior a las ediciones comunes, siempre en formato grande. Y para llenar este contenido hemos encargado a los periodistas y escritores más prestigiosos del mundo folklórico artículos especializados que darán al lector una cabal idea de cómo está actualmente nuestro género en todo el país. Haremos también, en este número extraordinario, un reportaje insólito: un reportaje a nosotros mismos, a los hombres que editan, que dirigen, que escriben y que distribuyen FOLKLORE. Será como una radiografía de nuestra revista, para que nuestro público sepa cómo se inició este órgano, de qué modo se ha fortificado en la opinión de nuestros lectores y cómo se trabaja habitualmente en nuestra revista.

Pero este número no será el único acontecimiento que señale nuestro quinto cumpleaños. Editorial Honegger S. A. ha convocado para esa fecha una asamblea general de corresponsales y representantes de FOLKLORE en todo el país, para reunirse en Buenos Aires y cambiar ideas durante varios días sobre la forma de mejorar aún más nuestra publicación. Con ese motivo se realizarán varias reuniones que, además de estrechar los lazos amistosos que unen a la dirección de FOLKLORE con sus representantes y los de éstos entre sí, servirá para aunar ideas en torno a los problemas comunes.

Y en esas celebraciones habrá un protagonista: usted, amigo lector.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GINETTE ACEVEDO: MISION FOLKLORICA A WASHINGTON

Antes, la meta del arte menor era París. Cuando París era la capital política del mundo. Ahora es Washington, la ciudad blanca, la que atrae a los artistas. Porque allí, además de haber un público distinto al resto del país, está constituido en su mayor parte por diplomáticos, políticos, militares, etc., provenientes de los cinco continentes.

¿Por qué va Ginette Acevedo a Wáshington? (La dulce chilenita, como anticipara "FOLKLORE", ha viajado a la capital de Estados Unidos.) ¿Qué significa su sálto sobre las Américas? ¿Hay un objetivo *diplomático* en su viaje?

Estados Unidos ha emprendido la tarea impostergable de conocer América latina. De no confundirnos más. De saber que Chile está a orillas del auténtico Pacífico sur; que Buenos Aires se encuentra junto al río de la Plata y es la gran metrópoli argentina —el país más europeo del hemisferio—; que Río de Janeiro, con su bahía inmensa y polícroma y sus favelas bulliciosas, sigue siendo, pese a Brasilia —audacia urbanística del siglo XX—, la capital *legítima* del Brasil.

Pero Estados Unidos necesita algo más: necesita conocernos espiritualmente; distinguir nuestros acentos, calibrar nuestras emociones. De allí que, aunque no oficialmente —es del público norteamericano estas apetencias—, los mejores artistas de Iberoamérica viajan a la nación de Sinatra y de Nat King Cole; de Joan Baez y de Belafonte, para actuar ante sus exigentes auditorios.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Con Ricardo Montalván

Otro latinoamericano —Ricardo Montalván— tiene en Washington una avanzadilla artística de América india; una suerte de ventana hacia esta parte del continente. Su programa de televisión, "Candilejas", se despliega a 90 ciudades de Estados Unidos, y se refracta en la pantalla chica de más de 40 países.

Aquí, en la Argentina, luego que Ginette haya actuado en Washington, la veremos y oiremos a través de Canal 13. Lamentablemente aún ocurrirá esto en forma simultánea. . . Algún día no lejano —¿verdad, senador Javits?— uno de los satélites largados a andar desde Cabo Kennedy servirá de transmisor a las torres de televisión de toda América.

Itinerario continental

La "misión" folklórica de Ginette Acevedo no concluye en la capital de Estados Unidos. La creadora de "John John", que ha tenido estallante difusión en el Río de la Plata, nos habló del itinerario que cumplirá. El 6 de junio comenzó su actuación en Washington, en el espacio de Montalván; luego, permanecerá cinco días en México, en el programa Lluvia de Estrellas; quince días en Venezuela, en el Festival 66 —Canal 2, con el animador Tito Martínez del Box—; y después. . . ¿Vuelta a Buenos Aires o una escapadita a su Chile nativo, a las callejas tranquilas de su pequeñito San Bernardo?

—¡Ah, no lo sé todavía! . . —nos dijo Ginette, al partir, como queriendo manifestarnos que antes de pensar en ello, debe cumplir su gira, que la sabe difícil, pero a la que va con su habitual fe en sí misma y en el afecto de los públicos.

Canciones argentinas

Dijimos que Washington desea aproximarse más a América latina, a la que muy mal conoce. Ginette Acevedo concretará, pues, una "misión" diplomática, la que no siempre tiene que ser sobre la base de abrumadores discursos y convencionales tratados. Ginette va a "hablar" ante los grandes auditorios norteamericanos desde el pináculo de Washington. Pero va a "hablar" con canciones —guaranias, galopas, litoraleñas, pregones, etc.—. Así pondrá ante los "ojos y oídos" del mundo americano su grácil figura y tonadas regionales argentinas, especialmente las de nuestra alucinante mesopotamia. . .

Dos preguntas a Ginette Acevedo al término de nuestra entrevista, tuvieron la siguiente alternativa:

—¿Qué autores ha elegido para su repertorio?

—Muchos. . . casi todos a los que interpreto desde que comencé a conocerlos antes de venir a Buenos Aires. Pero no menciono nombres. Podría quedar mal, por involuntario olvido, con muchos amigos y bueno autores y compositores. Es mejor así, ¿no les parece?

—Se siente feliz por las proyecciones de su gira continental?

Los ojos oscuros de Ginette respondieron antes que su voz. Pero sin hesitar nos dijo:

—¡Mucho! . . Sé que no será el mío un viaje turístico, sino intensamente laborioso y de gran responsabilidad. Representa, sin embargo, una gran oportunidad para mí, y para esas canciones argentinas del litoral, que están conmingo ya a cada momento. . .

Con esta intención partió Ginette para el gran país del norte.

M. A. CORDOVA ALSINA

Antes, la diplomacia era ejercida por adustos señores que se reunían en secreto para adoptar las grandes decisiones internacionales; ahora, la mejor diplomacia es la que realizan quienes, como Ginette Acevedo, llevan un mensaje musical lleno de color y de simpatía, a las naciones hermanas. Diplomacia de canto, música y simpatía. . .

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ESTA ES SU PAGINA, LECTOR...

CORREO DE LA DIRECCION

A Renée Vargas Vera: Puede escribir a Los de Salta al sello Philips, Córdoba 1365.

A un lector de firma ilegible, que solicita la dirección de Los Peregrinos: Puede escribir a este conjunto al sello Columbia, Paraguay 1583.

A Alberto Edgardo Balbo, Dorrego 1146, Carhué: Esperamos las fotografías prometidas y demás datos.

A Nelson E. Vergara, Cot 205, Colón, Entre Ríos: Puede dirigirse a la folklorista que usted indica a la siguiente dirección: Juan M. Gutiérrez 3809, 6º piso, "C", Capital Federal.

A Dorys, Hotel Napoleón, Buenos Aires: Hemos transmitido su nota a Osiris Rodríguez Castillos y quedamos a sus gratas órdenes.

A Agrupación Tradicionalista El Lazo, San Isidro: No tienen nada que agradecer, ya que esa institución merece ampliamente el comentario publicado.

A Francisca Ramírez, Esther Veuthey y Zulma N. Bandeo de Meana —Presidencia de la Plaza—, Chaco. Estas maestros solicitan ayuda en libros, instrumentos, material coreográfico o escenográfico para la enseñanza de folklore que realizan en la escuela nacional Nº 454 de la localidad chaqueña de Presidencia de la Plaza. Transmitimos a nuestros lectores y a su solidaridad de folkloristas este pedido.

A David Capristo, Miguel Riglos (La Pampa). Con motivo de la muy corta temporada que pasó Eduardo Falú en Buenos Aires, entre su regreso del Japón y su partida a París, hemos considerado más prudente reservar en nuestras oficinas la cinta con las grabaciones hasta su regreso.

A Elena C. de Collazo, Ingeniero Huergo 1280, Dock Sud. Ignoramos que exista un libro que contenga las poesías que usted señala. Generalmente los poetas a que usted se refiere han publicado independientemente sus propias obras.

A Club Italo-Argentino y Periódico El Faro, San Martín s/nº, Wheelwright (Santa Fe). Consideramos necesario que nos den mayores datos para saber con exactitud qué desean ustedes para su festival. Tal vez sería conveniente el viaje de alguno de ustedes a esta capital para conversar con nosotros.

PREGUNTO

Señor Director:

Indudablemente la revista FOLKLORE ha alcanzado en los últimos números una indiscutible calidad. Pero, sin dejar de reconocerlo, me gustaría saber qué ha pasado con la sección "Poetas de la Tierra", que aportaba un hermoso mensaje poético; por qué la sección "Plástica" aparece número por medio; por qué desapareció la sección "Ellas y el Folklore", que estaba hecha con gracia y sentido práctico. Muchos lectores, y yo entre ellos, nos hemos sentido defraudados por estas omisiones.

GUSTAVO MARTINEZ HERRERO
La Plata

N. de la D. — Ninguna de las secciones fijas tiene por qué ser eterna; se van cambiando para dar paso a otras o simplemente porque ello conviene para la variedad que debe tener FOLKLORE. En algunos casos las secciones que usted alude han dejado de aparecer por la tiranía del espacio, que nos obliga a no descuidar el aspecto informativo. Y, en todos los casos, las secciones que han desaparecido alguna vez pueden reaparecer en cualquier momento...

FELICITACIONES

Señor Director:

He leído en FOLKLORE Nº 117 la colaboración "Historia de un cantar", firmada por Juan Rómulo Fernández. No sé si por mi condición de sanjuanino, o por alguna suerte telúrica que vibra en mí, el hecho es que la considero un verdadero impacto tradicionalista. Creo, dentro de mi modesta capacidad, que la revista que usted dirige, al publicar la nota de marras, revela el propósito honesto de cultivar el espíritu de las nuevas generaciones argentinas. No solamente con las danzas y cantos se despierta el gusto popular, sino también con el fomento de escritores de la talla de Juan Rómulo Fernández, lúcida personalidad, autor de 20 libros, periodista e historiador reconocido. La multitud argentina busca desesperadamente un objeto nacional. Con "Historia de un Cantar", FOLKLORE pone notable acento en los manes de la Patria, que es definitivamente el quehacer de las cosas nuestras. Con tal motivo felicitole por su decisión de tonificar FOLKLORE con la mencionada nota. Salúdalo muy atentamente.

MARCELO ELVECIO COSTA
Agüero 740 - Cap. Fed.

OPINION

Señor Director:

En la sección "Libros", por Félix Coluccio, FOLKLORE Nº 116, se menciona el ensayo "Perspectiva del Folklore", de Lázaro Flury. Al leer vuestro comentario me he decidido a dar mi opinión. Esta es de apoyo a las preguntas, respuestas e interrogantes que don Flury plantea, tratando de aclarar por medio de sus conocimientos y visión amplia, el panorama actual folklórico, perspectivas y sus evidentes cambios. Debe quedar siempre bien aclarado en los distintos enfoques sobre este tema que una cosa es el análisis científico y otra la realidad humana, dada en este caso por la creación y la comunicación, necesidad importantísima del hombre de interpretar su medio y de encontrar en el mismo su propia ubicación. Por ello, y como joven intérprete y compositor de arte nativo, veo con satisfacción en este ensayo varios puntos básicos que nos ayudan a quienes estamos en este sendero y particularmente a la juventud actual a comprender nuestra realidad contemporánea y así poder expresar nuestros sentimientos y vivencias naturales con sinceridad y originalidad, punto de partida para la lucha por la difusión y una buena "PRESPECTIVA" de auge en la música y poesía nativas.

ROBERTO GUILERA
Av. 25 de Mayo 480
Rojas - Buenos Aires

DEFENDIENDO A HERNAN FIGUEROA REYES

Señor Director:

En un viaje realizado el mes pasado al norte argentino, en el tren de regreso, me encontraba en el coche comedor, cuando reconocí una muy popular figura de nuestro folklore: Hernán Figueroa Reyes, que regresaba del Festival Latinoamericano realizado en Salta. Mantuve con él varias conversaciones y me llamó la atención su sencillez, cultura, simpatía y gran conocimiento de lo nuestro. ¿Cómo se explica que

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

un artista de gran magnitud, compositor y cantor, no trabaje más seguido en radio y televisión, cuando otros "cantores" que no lo son tienen su propio show, gran promoción y se los considera muy buenos? Quiero hacer llegar mis felicitaciones al señor Director por el número dedicado al festival antes mencionado. ¡Muchas gracias Lo saluda muy atte.

ANA MARIA TRUDGETT
Desaguadero 4170
Buenos Aires

LOAS AL FESTIVAL DE SALTA

Señor Director:

Desde las páginas de la revista FOLKLORE quiero hacer llegar mi mensaje de felicitación para las autoridades y todos quienes han colaborado para llevar a cabo el Segundo Festival Latinoamericano de Folklore, realizado recientemente en la ciudad de Salta. Todo lo visto y oído puede resumirse en una sola palabra: EXTRAORDINARIO. Fue realmente magnífico lo que hemos podido apreciar quienes tuvimos la suerte de estar presentes en dicho festival, máxime en mi caso que, con un grabador, he podido registrar saludos de Falú, Cafrune, Lastra, Chito Zeballos, Pachequito, etc., y hasta su palabra ha quedado grabada en una cinta. No sé si usted lo recuerda. Toda la organización del festival fue correcta. Solamente quedó en el aire de Salta una pequeña disconformidad, una pequeña duda, que no empaña el brillo de la organización. Me refiero al premio otorgado al solista de canto. No sé si usted comparte mi opinión, pero Eduardo Valles, de México, debió recibir también una medalla de oro. Debió elegirse solista de canto femenino y masculino. La representante de Bolivia ganó de buena manera su premio, pero, insisto, Valles también lo merecía. Esa es mi opinión y creo que de la mayoría del público que presenció la entrega de premios la noche del domingo 24 de abril, noche en que lamentablemente se clausuró el festival. Salta y su gente tienen el don de hacer querer a su tierra. Quienes llegamos por primera vez a esa hermosa ciudad difícilmente no intentemos el segundo viaje. Por ello, y para que AMERICA SIGA CANTANDO EN SALTA, va esta invitación para los lectores de su revista: que no dejen de asistir al tercer festival. Allí podrán apreciar lo que realmente es el folklore de América Latina. Estos son mis mejores deseos y mis anhelos para promocionar el festival del año venidero. Difícilmente se pueda lograr tener a las delegaciones de los países intervinientes y la calidad de los argentinos, reunidos bajo un mismo cielo. Saludo a usted muy atentamente.

C. I. 2.345.054
GENERAL ALVEAR
Pcia. de Buenos Aires

AÑOS PERDIDOS

Señor Director:

Soy una persona a la que el folklore le gusta, en líneas generales. No soy un apasionado ni mis actividades particulares (soy abogado y desempeño un cargo público) me permiten dedicarme a "seguir" lo que ocurre en el plano artístico de este género. Pero puede decirse que, desde lejos y en la medida que mi tiempo me lo permite, desde que aparecieron Los Chalchaleros, hace más de 15 años, estoy al tanto de lo que sucede en el folklore. Sin embargo, no había leído nunca la revista FOLKLORE. La veía alguna vez en los quioscos, pero no alcancé a hojearla ni me interesaba; me parecía que era una revista populachera, de esas que se dedican a hurgar la vida privada de los artistas o a decir, en artículos generalmente muy mal escritos, algunas generalidades sobre la música y el arte.

Por casualidad cayó en mis manos el número de FOLKLORE en cuya tapa hay una fotografía de Horacio Guarany. A medida que empecé a leer la revista mi sorpresa y mi agrado fueron mayores. Me encontraba con algo desconocido y bastante insólito: una revista que, sin dejar de ser popular, tenía contenido, tenía criterio, tenía sentido crítico, información, una variedad de material apto para satisfacer a cualquier público, a lectores de todo nivel, con un respeto por el lector realmente encomiable. Artículos bien escritos, excelente diagramación, agilidad, modernidad; la crítica de discos muy ajustada, la nota sobre el "mundo nocturno del folklore" podría lucir en cualquier revista de alto nivel, informaciones sobre libros, etc. Quedé —y no es exageración— realmente encantado. Además, observé que no hay en toda la revista nada que pueda resultar chocante para ninguna familia y la llevé a mi casa en la seguridad de que mis hijos podían leerla sin inconveniente. En fin, señor Director, una revista de gran jerarquía dedicada a exaltar el género folklórico con un estilo que está a la altura de nuestro mejor periodismo.

No puedo menos que escribirle para felicitarlo. Y para decirle que lamento los años en que no leí FOLKLORE, creyendo que era otra cosa. Desde ahora seré un asiduo lector y también un voluntario propagandista de un órgano que debe enorgullecer al país en el sector de la música popular.

I. C. NOVILLO QUIROGA
Capital Federal

EL HOTEL MAS MODERNO DEL NORTE ARGENTINO

DE CATEGORIA INTERNACIONAL

ZUVIRIA 16
SALTA

T. E. 11222

Anra.com.ar | Archivo Historico de Revistas Argentinas

POETAS ¡A PRODUCIR! MUSICOS ¡A COMPONER!

DEAN FUNES LOS ESPERA HASTA EL 31 DE AGOSTO

FOLKLORE recibió hace pocos días una grata visita: la de los señores Francisco Moyano y Francisco Torres, de la Secretaría de Cultura y Turismo de la Municipalidad de Deán Funes (Prov. de Córdoba). Son buenos y antiguos amigos de nuestra revista y esa amistad está acreditada por la labor que realizan en el campo folklórico en esa localidad cordobesa.

Torres y Moyano son de esos hombres que dinamizan y dan trascendencia a cualquier empresa. Y en Deán Funes eso es importante. Porque este pueblo, situado en un hermoso valle, no lejos de la ciudad de Cruz del Eje, en el extremo noroeste de Córdoba, es la sede, desde hace 10 años, de la Semana de la Tradición, un virtual festival regional que es de los más antiguos del país. La Semana de la Tradición ha reunido en Deán Funes, durante 10 años consecutivos, a domadores, criollos con condiciones de destreza en las labores gauchas, cantores, guitarristas: todas las expresiones del canto y el arte rural de nuestro pueblo.

Ahora, Torres y Moyano vienen para anunciar una nueva iniciativa que se unirá a la Semana de la Tradición que se realizará del 3 al 11 de noviembre próximo: un concurso de música y poesía folklóricas.

—Muchos festivales importantes hay en el país —nos dicen Moyano y Torres—, pero nosotros queremos poner el acento en el aspecto creativo del folklore. Es decir, aspiramos a que del festival de Deán Funes salgan nuevas canciones y nuevas poesías folklóricas. Es con ese sentido que hacemos este festival, cuya preparación está insumiendo nuestros mejores esfuerzos.

—¿Cómo han planeado este concurso?

—En realidad son dos. Uno de poesía popular, sobre temas que tienen referencia con nuestro hombre de campo, su vida, sus tareas rurales, sus esperanzas. Y el otro, sobre música folklórica, de cualquier género o vertiente regional. Cada uno de estos concursos tiene sus premios, que van desde 50.000 pesos en orden decreciente, con medallas de oro y plata.

—¿Habrá números profesionales?

—Por supuesto. Hemos pedido a Miguelito Franco y a Rodríguez Armesto que se encarguen de la animación del festival, al que queremos aportar solamente números de gran jerarquía. Sin perjuicio que concurran al evento de Deán Funes algunos artistas nuevos, sobre todo de la región, deseamos que el nivel de profesionales sea el más alto posible.

—Además, han elegido una buena época...

—Por supuesto. La primavera cordobesa, tan bonita y llena de buen aire... Pero no lo hemos elegido nosotros. Es la fecha que corresponde a la Semana de la Tradición...

—Se ve que la Municipalidad de Deán Funes se mueve activamente...

—Hay otras cosas también. El 9 de julio inauguraremos un monumento recordatorio de la Independencia Nacional en la plaza principal. Es un hermoso monumento construido con material de la región, que tiene la particularidad de poder utilizarse como escenario. Allí se hará el festival y desde allí el jurado dirá cuáles son los poetas y compositores premiados en los respectivos concursos.

—¿Quiénes integran los jurados?

—Creemos que sus integrantes ofrecen el máximo de garantía: para poesía, León Benarós, Fernando Portal, Ariel Ferraro y Félix Luna. Y para música, Ariel Ramírez, Carlos Guastavino y Fernando Portal.

Señalemos que la revista FOLKLORE —igual que el

Francisco Moyano y Francisco Torres detallan al director de FOLKLORE sus planes sobre el Festival de Deán Funes: "Algo nuevo —explican— para la promoción de nuevas expresiones poéticas y musicales en el folklore..."

Ajinadorina | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Dos esforzados luchadores; dos hombres que en un pueblo de Córdoba quieren hacer de su plaza la sede de una gran convocatoria del canto y la poesía. Torres y Moyano, robando tiempo a sus actividades particulares, están empeñados en llevar a un éxito rotundo el Festival de Deán Funes.

Fondo Nacional de las Artes— ha dado su auspicio y apoyo al festival de Deán Funes, y la presencia del director de nuestra revista en el jurado de poesía acredita ese auspicio. Indudablemente, la presencia de insignes poetas como Benarós y Ferraro, así como la de músicos como Ramírez, Guastavino y Portal, dan todas las garantías de que el concurso de Deán Funes será serio y responsable.

Nos dicen Torres y Moyano, finalizando su visita:

—Digan a los lectores de FOLKLORE que esperamos sus cartas para enviarles las bases de ambos concursos. Pueden escribir a Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Deán Funes, provincia de Córdoba. A todos los que lo soliciten enviaremos las bases de estos dos concursos, que creemos muy importantes. Y no olviden de decir que el **31** de agosto vence el plazo para recibir los trabajos.

Y nosotros cumplimos con el pedido y avisamos: el **31** de agosto vence el plazo fijado por la Municipalidad de Deán Funes para la recepción de las composiciones musicales y poesías folklóricas que intervendrán en los respectivos concursos, cuyos premios se discernirán en ocasión de la Semana de la Tradición, en esa localidad cordobesa, del 5 al 13 de noviembre próximos. Hay que escribir a la Secretaría de Cultura de dicha Municipalidad para pedir las bases. Hay premios que van desde 50.000 pesos en orden decreciente. Hay seriedad y responsabilidad en estos hombres de Deán Funes que quieren hacer de su festival de noviembre un acontecimiento relevante.

La revista FOLKLORE auspicia este festival, como también lo hace el Fondo Nacional de las Artes.

De modo que... poetas y compositores: el **31** de agosto vence el plazo. ¡A producir y a componer! ¡Deán Funes es**pera**!...

El palpitar
de nuestro país
y del mundo
está seriamente
analizado
en revista

IMAGEN

comentar
construyendo
es tarea
de todos

IMAGEN

UN QUINCENARIO
PARA GUARDAR Y CONSULTAR

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RADIO Y "FOLKLORE"

Una felicitación cordial: Hernán Figueroa Reyes saluda a Jorge Acuña en la inauguración de "Camino Adelante..."

VOLVIO "CAMINO ADELANTE"

Ese día los teléfonos de LS5 Radio Rivadavia no daban abasto. Era el 2 de mayo y se había anunciado el retorno de una audición que el año pasado significara un verdadero suceso radial y folklórico: Camino Adelante.

Se estaba realizando una transmisión oficial de exteriores y el público, con insistencia fuera de lo común, requería informaciones sobre el nuevo debut de Camino Adelante. Este, finalmente, debió realizarse el martes 3, creando así 24 horas más de expectativa entre sus oyentes. También el martes los teléfonos de la emisora sonaron insistentemente durante la tarde. Antes de las 17.30, para asegurarse de que efectivamente se difundiría la primera audición del ciclo 1966 del popular programa; después de la emisión, para hacer llegar su palabra de aliento y felicitación al creador de Camino Adelante, Mario Jorge Acuña, y a HONEGGER S. A., responsable de su producción artística.

En una cita de estrellas, "Camino Adelante" convocó a Los Arribeños, que en la foto están conversando con Jorge Acuña minutos antes de iniciarse la audición.

Los Nocheros de Anta, otro conjunto en permanente ascenso, también estuvieron presentes en "Camino Adelante".

Pero, entonces, ya todo había comenzado y Camino Adelante, en su ciclo del corriente año, era una realidad que continuaba aquella realidad de 1965, cuando, en pocos meses, llegó a imponerse en la radio-audiencia en forma tal como no lo han logrado muchos programas en varios años. Mario Jorge Acuña, batallador como siempre en todo lo que sea folklore, emite nuevamente sus mensajes, que tienen, por sobre todo, la fuerza de su fe en lo nuestro, traducida desde el mismo título del programa: CAMINO ADELANTE.

El ambiente folklórico también respondió a la expectativa de la reaparición de este programa. Las más prestigiosas figuras han desfilado ya por sus emisiones, recibiendo cada día una visita de jerarquía, entre las que recordamos ahora a Los Arribeños, Cholo Aguirre, Rodolfo Zapata, Ginete Acevedo, Margarita Palacios, Waldo Belloso y muchos otros, todos de gran importancia.

Para muy en breve CAMINO ADELANTE anuncia la reiniciación de sus audiciones especiales, en salón auditorio, con la visita del público amigo y magníficos desfiles de figuras. También se realizarán próximamente en la audición los concursos que tanta aceptación tienen por parte del público, con importantes premios a los ganadores.

Rodolfo Sarandría escribe los guiones de este programa, que se difunde de lunes a viernes a las 17.30, como dijimos, por Radio Rivadavia.

CAMINO ADELANTE es una expresión moderna de la radiofonía, consagrada al folklore de la Patria. Allí está presente el espíritu de nuestra revista y la acción siempre constante de Honegger Sociedad Anónima por todo lo que hace a nuestro acervo tradicional.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LAS NOVEDADES DE CHOLO AGUIRRE

PRIMERA GIRA LITORAL
UN CLAN PROMOCIONAL
UNA ANIMACION RADIAL

Nos visita Cholo Aguirre. Con una impresionante chaqueta verde de corderoy, llega el autor de tantos ríos que fluyen por ahí. Cholo es siempre el muchacho alegre, optimista y "empujador" que hemos conocido; seguro de sí mismo y de su destino, insatisfecho con sus propias reacciones, buscando siempre superarse y mejorarse.

—¿Qué noticias nos trae, Cholo?

—Bueno, mi próxima gira por el litoral...

—¿La primera vez?

—La primera vez. Aunque parezca increíble, esa región que tanto he cantado nunca ha sido visitada por mí... Nunca la he visitado profesionalmente, porque, desde luego la conozco puesto que nací en Esquina, provincia de Corrientes. Pero ésta será la primera vez que vaya a cantar "litoraleñas" al litoral...

—¿Cuándo sale de gira?

—En el mes de julio. Haré todo el litoral: Corrientes, Misiones, Chaco, Santa Fe, Entre Ríos. Un mes y medio de andar bordeando el Paraná.

—¿Qué más nos cuenta?

—Le cuento que en Rodríguez Peña 442, subsuelo, se ha nucleado un grupo de amigos con la denominación de "El Clan de Cholo Aguirre".

—De modo que usted confirma la primicia que lanzó FOLKLORE hace un par de números...

—Efectivamente. Esa entidad tendrá por objetivo la promoción de mis canciones, aparte del apoyo a los valores reales de la canción vernácula, interesando a los ejecutivos de emisoras y sellos grabadores para que puedan actuar.

—De modo que el núcleo no será puramente "choloaguirrista", sino también de promoción general...

—Así es. Hay varios artistas que carecen aquí de apoyo, a pesar de ser muy buenos. El clan tratará de apoyarlos y estimular su presentación ante el público. Además, le quiero contar que por Radio Rivadavia, todos los viernes a las 16.30, voy a animar una audición que espero tenga éxito. Pienso invitar a muchos artistas amigos para que nos hagan escuchar desde ese prestigioso micrófono sus mejores creaciones.

—¿Otras novedades?

—Tengo una novedad muy importante, aunque, naturalmente, no es muy novedad, porque ya se ha difundido en algunos órganos. Es mi casamiento.

Efectivamente, lo sabíamos, y Cholo Aguirre ha llegado a FOLKLORE acompañado de una bonita señora de ojos negros, pelo largo y renegrido, sonrisa dulce y modales callados. FOLKLORE, fiel a su modalidad periodística, no había mencionado el casamiento de Cholo Aguirre, porque entiende que la vida privada de los artistas corresponde solamente a ellos. Ahora que Cholo menciona esta grata circunstancia, nosotros nos alegramos de que haya sido así.

—En junio actuaré en Radio Splendid. Y hay algo de TV que está conversándose. Por ahora, estas son mis novedades.

Cholo Aguirre sigue conversando de sus planes y proyectos. Es un muchacho que ha tenido que luchar mucho para llegar a su actual posición. Sabe muy bien que se lo critica; que muchos consideran su música como algo esencialmente comercial. Pero él está auténticamente en lo suyo y pelea por superarse. Eso nos consta y hace que nuestra simpatía por Cholo sea constante. Porque el "señor de los ríos" es un artista que crea en una línea que podrá tener altibajos, pero que corresponde estrictamente a su mentalidad, su idiosincracia y su sensibilidad.

Un clan para Cholo Aguirre, pero también para todos los artistas que necesiten estímulo para actuar: una hermosa iniciativa cuya intención es digna de elogio y que merece realizarse plenamente.

Anira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EN TONO MENOR...

El voluminoso director artístico de Philips, don Santos Lipesker, tenía una ancha sonrisa al firmar un importante documento: la contratación de Los Fronterizos por cinco años. De este modo Philips se asegura por un lustro la exclusividad del gran conjunto salteño. ¡Como para no sonreir!...

★

Y otros motivos para sonrisas de satisfacción son, para Lipesker, los long-plays que respectivamente están grabando dos solistas en los cuales tiene depositadas fundadas esperanzas: César Isella por un lado y Chito Zeballos por el otro. El ex fronterizo y el cantor riojano están terminando de grabar sendos discos de larga duración que serán lanzados muy próximamente.

★

En el pasado mes de abril se realizó en Beverly Hills, California, el tercer Festival de la Música y el Canto de Iberoamérica, en cuya primera entrega, hace dos años, tuvieron resonante éxito Los Chalchaleros. Esta vez fue Félix Aldao, un joven cantor argentino radicado en Estados Unidos, quien representó a nuestro país y obtuvo un clamoroso éxito, según lo informan fuentes californianas.

Una reunión de mucha gente del ambiente folklórico motivó la conferencia de prensa en que se presentó la caja "de discos de música popular argentina titulada "Argentina Canta Así". El gerente general de Phonogram, señor Hugo Persichini, destacó la relevancia de este esfuerzo que permite reunir casi 100 títulos de folklore y sus más destacados intérpretes en una realización discográfica única.

★

Llegó un señor alemán y propuso que Ariel Ramírez, Los Fronterizos, Chito Zeballos, Mercedes Sosa y otros artistas de alto nivel hicieran una extensa gira por Europa. Cantarán la "Misa Criolla" y otras creaciones. Si se concreta el ofrecimiento, será uno de los acontecimientos más importantes en varios años de folklore... El señor alemán tiene ahora la palabra...

★

Un doloroso acontecimiento apenó a la familia de Julio Molina Cabral, hace unos días. La madre del popular cantor falleció inesperadamente, en momentos en que Molina Cabral realizaba una gira por la provincia de Buenos Aires. Acompañamos al creador de "El Mensú" en su pena.

A partir del corriente mes, Marian Farías Gómez empezará su nueva carrera de solista. La ex Huanca Hua —ya podemos llamarla así— cuya desvinculación del conjunto de "Hijos de la Música" constituyó una primicia de FOLKLORE, empezará a conversar en estos días con dos sellos grabadores que estarían interesados en contratarla en ese carácter.

★

Antonio Tormo, el veterano cantor de las cosas nuestras" estaría en vísperas de iniciar una activa "reprise" artística que incluiría radio, televisión y actuaciones teatrales. Es una buena noticia para los muchos admiradores que aún recuerdan las creaciones del cantor mendocino.

★

Luis Landriscina está a punto de ser padre. Lo vimos el 25 de mayo en el Aeroparque de Buenos Aires esperando nerviosamente el avión que debía conducirlo a Resistencia para pasar de allí a Villa Angela y asistir al advenimiento de "Sandalio"...

★

"Vuelven los Payadores" es el título de un espectáculo que se estrenará en un teatro de la Capital Federal y en el que participarán varios cultores del difícil y poco conocido arte payadoresco. Será una nueva avanzada folklórica en los tablados porteños.

★

DIGALE ¡FELIZ CUMPLEAÑOS! A SUS FAVORITOS

El 3 de junio, a Miguel Berrios, de Los de Salta.

El 6 de junio, a Norberto Ramón Núñez, de Los Quilla Huasi.

El 15, a Eduardo Rodrigo; y también el 15, a Ramona Galarza.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VAMOS A CANTAR

Los Peregrinos, que han hecho una creación con la zamba "Cuando el amor se va" —más de 40.000 33 dobles vendidos ya—, se sienten satisfechos por este nuevo éxito que reedita los mejores jalones de su trayectoria.

CUANDO EL AMOR SE VA

II

ZAMBA

Letra y música de: ELADIA BLAZQUEZ

Estribillo

Cómo duele el pensamiento
de que no me quieres más,
Bis como aguila que va al viento
tu cariño se va, se va.

Tu mirada siempre ausente
no la puedo retener
Bis no me engaña ni me miente
tu cariño se va, se va.

No lo puedo detener al amor
como nadie detiene la vida,
golondrina de verano
de mi mano se va, se va
Quien tuviera el poder de lograr
detener el amor que se va, se va.

Fuiste todo el sueño mio
ya no lo quieres ser más,
Bis como hojitas en el viento
tu cariño se va, se va.

No hay para el amor cadenas
que lo puedan detener,
Bis solo espuma, solo arena,
que se escurre, se va, se va

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA TRISTECITA

ZAMBA

Sangre en el ceibal
que se vuelve flor
yo no sé por qué
hoy me hiere más
tu señal de amor.

Zamba quiero oír
al atardecer
capullo de luz
que quiere ser sol
y no puede ser.

Ay, tristecita,
tristecita igual
que llovizna azul
murmurándole al cañaveral.

El viento la trae
se la lleva el sol
sueño en el trigal
y sobre el sauzal
lamento de amor.

Ya siento llegar
del cerro su voz
pañuelo ha de ser
y lo he de prender
sobre el corazón.

Música de M. ELENA ESPIRO
Letra de ARIEL RAMIREZ

QUE LO DIGA DIO

CHAMAME

Hoy encontré tu recuerdo
que huele a jazmín y a luna,
y quise volver al tiempo
lejano de nuestro amor...
Saber si ya me olvidaste
soñando otros sueños nuevos,
o si sangra todavía
la herida de nuestro adiós.

Yo sé que ya nunca, nunca,
en las tardes correntinas,
podrá mojarnos de cielo
el azul jacarandá...
A ti te quedó el paisaje,
a mí me quedó el camino,
tú eres un nido que espera
yo soy un río que va...

¿Quién fue más feliz de los dos?
¡Quisiera saberlo!
Tú tienes la tierra y la flor
del romance nuestro...
Yo tengo el destino de andar,
de un río viajero que va,
y hoy se ha detenido a llorar
junto a los recuerdos.
¿Quién fue más feliz de los dos?...
Que lo diga Dios.

Música de
EDGAR ROMERO MACIEL
Letra de
NESTOR CESAR MIGUENS

Riojanos de pura cepa, Los Gauchos hacen de sus interpretaciones unas creaciones signadas por el estilo propio de la tierra de Facundo.

RIOJANO SOY

CHACARERA

I

Para hilvanar mis recuerdos
necesito yo
una quinchada llenita
de Villa Unión.

Por el lao de Cochangasta
tuve un querer
un día me dejó solo
con mi padecer.

Si la mora de Escalante
supiera hablar
cuántas historias tendría
para contar.

Estribillo

Y si alguno me pregunta
¿dónde nací yo?
Me paro pa' contestarle:
"¡Riojano soy!"

II

Para buscar un consuelo
a mi padecer
con alguna Vargueñita
me entreveré.

Sólo p'a matar las penas
solía buscar
ahogarlas con buen tintillo
en lo de Garay.

Y tan sólo he conseguido
mojarlas, velay,
porque estas penas mías
saben nadar.

Y si alguno me pregunta
¿dónde nací yo?,
me paro pa' contestarle:
"¡Riojano soy!"

Letra: ANGEL MOLINA
Música: Hermanos MAZA

REGALITO

CANCION

Hoy es tu cumpleaños,
mamita linda...
Hoy es tu cumpleaños
y he de cantarte
esta canción que ha nacido
aquí, en mi pecho,
plena de adoración,
de amor y esperanza.

Hoy es tu cumpleaños,
mamita linda...
Por eso te traigo
mis flores blancas,
flores que fui cortando
por el camino,
bajando esta mañana
de la montaña.

Madre...
Yo vengo de lejos
a traer mis regalos.
Soy soñador, y traigo
besos, flores y canciones.
Besos,
pa' tu frente santa.
Flores,
pa' adornar tu pelo.
Y también mis canciones
pa' alegrar tu alma.

Original de HORACIO GUARANY

INDIA MADRE

ZAMBA

India madre,
la Pachamama bendiga
las quenas que han de llorarte,
las quenas que han de llorarte,

India madre,
yo me persigno en silencio
por la señal de tu sangre,
por la señal de tu sangre,

India madre,
tu nombre quedó en la arena
y tu presencia en el aire,
y tu presencia en el aire,

India madre,
te cantan y te bendicen
los que heredaron tu sangre,
los que heredaron tu sangre.

Fuiste la ñusta cautiva
allá en el templo del sol,
la bien amada del inca
que una noche te cantó.

Después brillaron aceros
morenos hijos del sol,
y antes de morir dejaste
morenos hijos del sol.

Letra de CESAR PERDIGUERO
Música de EDUARDO FALU

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MAGIA Y DUENDE

CANCION

Hay una magia sobre el lago,
la luna riela sin pasar
y entre la oscura sombra del ciprés
un gigante está de pie viendo al
invierno.

Con el duende de la leña
viene y juega el Llao Llao,
que por no olvidarlo al frío
le ata un nudo al renoval.

Todo es silencio en la montaña,
pecho de piedra y de carbón;
y es un guerrero sueño su raíz,
que junto al Nahuel Huapi va
encaneciendo.

Con el duende de la leña
viene y juega el Llao Llao,
que por no olvidarlo al frío
le ata un nudo al renoval.

La nieve reina en las alturas
su frío junta el arrayán,
y en el color canela de su piel
como en bosques de papel resuena
el viento.

Letra y música:
HEDGAR DI FULVIO

LA LOPEZ PEREYRA

ZAMBA

I

Yo quisiera olvidarte;
me es imposible,
mi bien, mi bien.
Tu imagen me persigue,
tuya es mi vida,
mi amor también.
Y cuando pensativo,
yo solo estoy,
deliro con la falsía
que me ha pagado
tu amor, tu amor.

Estribillo

Si yo pudiera tenerte a mi lado
todo el día,
de mis ocultos amores, paloma,
te contaría;
pero es inútil mi anhelo,
jamás, jamás.
Vivo sólo para amarte,
callado y triste,
llorar, llorar.

Me han dicho que no me quieres
pero eso no es un motivo;
me privas de tu mirada,
mi alma, sin ella no vivo.
Voy a ocultarme a una selva
solo a llorar.
Pueda ser que
en mi destierro
tus ojos negros
pueda olvidar.

De: ARTIDORIO CRESSERI

ROMANCE DE LUNA Y RIO

CANCION

Luna . . . río . . .
En las noches transparentes,
en esas noches que hechizan.
Cuando las sombras se vuelven
de negras en azulinas.

En esas noches la luna
llega hasta el río a hurtadillas.
Y le da a besar su cara
con pudor de novia niña.

Luna . . . río . . .
Porque el Paraná rendido
la eligió su prometida
y ella con muy finas artes
como buena correntina.

No dice ni sí, ni no,
pero lo cela y lo cuida,
desplegándose en el río
como una esperanza esquiva.

Luna . . . río . . .
Así juegan su romance
el río y la luna mía
en el misterio embrujado
de la noche correntina.

Letra: OSVALDO SOSA CORDERO
Música: ROLANDO DIAZ CABRAL

JUGUETEANDO

CUECA

I

La cueca anda en el aire
jugueteando, jugueteando.
Vuela, canta, enamorado,
risas, flores, en el viento van brotando.
En tus ojitos negros
anda un brillo jugueteando
siempre, nunca, me está engañando
siempre, nunca, dirá tu pañuelo blanco.

II

Si supieras, paloma,
cómo te anhela mi corazón.
Y aunque mientas
yo sé que estás amando
siempre, siempre, dirá tu pañuelo
blanco.

I (bis)

Tu risa por el agua
jugueteando, jugueteando
corre, canta, enamorado
corre, canta, con el sol se va bailando.
Mi vida con la tuya
al bailar se va enredando.
Vida mía, te estoy amando,
vida mía, si querés decime cuándo.

Letra y música de MANUEL TEJON

"I. D. A. F."

INSTITUTO DE ARTE FOLKLORICO

Director: Profesor
JUAN de los SANTOS AMORES

Estudios Centrales:

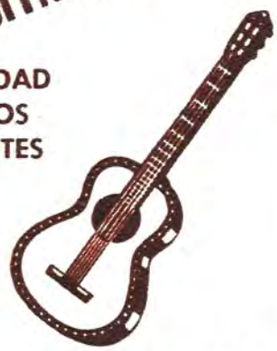
- **Buenos Aires: SAN JOSE 224**
  LUNES y JUEVES, de 18 a 21
- Montevideo: Avda. 18 DE JULIO 1918
  Teléfono 8 68 64.
  Filiales en Tandil, Rauch, Juárez, Lobería y González Chaves y 59 Incorporados en Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe, San Luis, La Pampa, Entre Ríos y San Juan.
  T. E. 63-7198 y 67-8120
- **Dicta cursos acelerados de**
  DANZAS FOLKLORICAS y MALAMBO
  Obtenga su Diploma de Profesor en 10 meses
- Profesores adjuntos: LUBA KALYSZ y BLANQUITA ZANCHETTI

Correspondencias:
BOGOTA 4339 — BUENOS AIRES
T. E. 63-7198 y 67-8120

Incorporado:
LUBA KALYSZ
MEXICO 456 — T. E. 33-0864 — Bs. As.
MARIA ELENA PALMUCCI
VALDENEGRO 2855 — T.E. 52-9606 — Bs. As.

95 AÑOS CONSTRUYENDO GUITARRAS

DE CALIDAD
A PRECIOS
CORRIENTES
desde
$550
POR MES



ELECTRICAS
OFERTA!
15 CUOTAS DE
$1.490 POR MES
SIN ANTICIPO
CON FUNDA Y
AMPLIFICADOR
CREDITOS
Capital y
Gran Bs. As.

95 AÑOS DE EXPERIENCIA
ANTIGUA CASA NUÑEZ
SARMIENTO 1573 · 46-7164

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PLEGARIA POR EL ARBOL

ZAMBA

I

Padre que estas en la tierra
raza del tiempo y de Dios
eres el nombre del hombre
que vuelve en tus ramas diciendo su voz.

Eres la sombra de todos
pan carpintero y azul
cuando te ofrecen madera
la luna te cubre de cal con su tul.

Estribillo

¡Ay! árbol guerrero del sol
por mi tiempo te vengo a nombrar
cuando me abrace la tierra
con tu primavera yo quiero cantar.
Sobre la flor que mi sangre dará
por tu sangre a la fiesta del lar.

II

Fuerza que hiere el otoño
cruz del paisaje rural
cuando las brujas del viento
te barren la sombra con su delantal.

Si es que te piden la tierra
tira los brazos al mar
por cada nido que muera
vendrán mil gaviotas sabiendo cantar.

Letra de ARIEL PETROCELLI
Música de ANGEL RITRO

LA SOLITARIA

CHACARERA

Cuando la tierra se amansa
en el silencio e' la noche
llora plata una baguala
de luna en los pedregales.

Palpita el verano ardiente
mojado en los salitrales
tirando semillas blancas
lágrimas de inmensidades.

El hombre abre una picada
queriendo saber un nombre
y mira hacia el horizonte
yendo no sabe pa' dónde.

Estribillo

Decime, querés silencio
si es que sabés de palabras:
¿por qué me llora en el pecho
la sangre de mi guitarra?

Creyendo querer dejamos
lo mejor de nuestra vida
y de pronto comprendemos
que se ha quedado vacía.

Solos venimos al mundo
atados sólo a rigores
y nos vamos desangrando
camino de soledades.

Chacarera solitaria
te canto pa' acompañarte.
¿Quién sabe si en otra noche
alguien también me acompañe!

Letra y música:
MONCHO MIEREZ

TIEMPO DEL AMOR

VALS

I

Pienso que vendrá
sedienta la flor
de tu juventud.
Lejana y azul
te vuelvo a soñar
si es que cantas tú.

Llantos que otra vez
vienen desde ayer
enamorados.
Desde tu voz
vuelve mi amor
a florecer.

Estribillo

Lejos, el lucero cuenta,
cuenta, que la sueño.
Sabe que ya nunca,
nunca, la podré olvidar.
Voy bajo la noche
enamorado.
Ella dice adiós
y en ese adiós va llorando.

II

Déjame vagar
con mi soledad
al atardecer.
Te empiezo a nombrar
y de nuevo amor
te quiero querer.

Antes de llegar
ya eres un adiós
alucinado.
Mi corazón
de tanto amar
se hace canción.

Letra de MANUEL J. CASTILLA
Música de EDUARDO FALU

LA VOLVEDORA

ZAMBA

Sólo en los carnavales,
pañuelo al aire, te vi bailar.
Lejos se iban tus ojos,
paloma triste del carnaval.

En tu cintura al viento
flores de aroma ponía al pasar.
¿Dónde fueron tus ojos,
que no sintieron mi soledad?

Vuelta:

Adiós . . .me..voy . . .
¿En qué noche me hundiré? . . .
Triste mi huella volviendo
por esta zamba, al atardecer.

Cuando baile a tu lado
con mi pañuelo, buscándote,
mis espuelas lloraron
sobre tu sombra, llamándote.

Palomita viajera,
me voy dolido por tu desdén.
Donde acaba el camino,
tal vez, un día te encontraré.

Letra de MANUEL J. CASTILLA
Música de EDUARDO FALU

Una buena voz del folklore; una voz que tiene perspectivas de enorme trascendencia: Ramón Navarro, autor, compositor e intérprete de rara calidad.

SUEÑO Y CHARANGO

TAKIRARI

I

Tengo una copla que quiere
que quiere ser un cantar
arriba del takirari
prendió su grito
la soledad.

Estribillo

Soy pobrecito
de ushutas viejas
mi charanguito
dice mis quejas.
Vengo de arriba
soy un cantor
mi takirari
trae una flor.

CODA

Flor de los pobres
mi carnaval
sueño y charango
para cantar.

I bis

Cantan los coyas muy churos
las coplas del carnaval
coqueando la noche entera
todas las penas se han de olvidar.
Se han de olvidar.

Letra de
RAMON NOVARRO
Música de ALFONSO
CARDENAS (Chango)

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

COLONIA SAGER

LITORALEÑA

1ª

Porque yo te canto, colonia querida,
Pedazo de tierra perdida allá lejos,
Donde el cielo se une, como en un abrazo,
Con el caudaloso río Paraná.
Porque tanto sueño correr por tus campos,
Mirar allá lejos, donde nace el sol.
Gozar tus mañanas de suave rocío,
Mientras que las nubes jugueteando van.

2ª

Colonia mía, colonia querida,
Porque yo en tu suelo quisiera vivir.
Sueño que en las noches, ando por tus campos,
Cubiertos de lino y algodón en flor.
Tanto me atraes, y sin comprenderlo.
Será mi amada que allí vive tan feliz.
Estrella hermosa, que Dios me ofreciera,
Llenando mis noche de luz y de fe.

Letra de PEDRO E. VANNI
Música de OLINTO BERTAGNI

LA ATARDECIDA

ZAMBA

I

Qué lejana estás otra vez.
Oh, tu voz!, ¿dónde está?
Con el correr de los días
pienso a veces que vas a volver.
Ando diciendo tu nombre,
me alumbra la luna del atardecer.

El camino me vuelve a llevar
y la flor del amor
abierta sobre mi pecho
te recuerda con una canción.
Te llora sobre los ojos
la tarde que nace en tu corazón.

II

Ay, arroyo que sabes hablar,
palomita que al aire te vas
cuéntale, nada más,
que dolido la vuelvo a buscar.
Quiero cantar en la noche
la zamba que un día tendrás que llorar.

I (bis)

Solitaria te vuelvo a pensar,
pura luz de jazmín,
cuando llega la nostalgia
suelta el cielo tu sombra otoñal.
Solamente por amarte
a veces, andando
me da por cantar.

Yo sé triste que no volverás,
ay, dolor de esperar,
pena del enamorado
que solita me vuelve a crecer;
en mi boca tu recuerdo
de tanto cantarlo se me vuelve miel.

Letra de MANUEL J. CASTILLA
Música de EDUARDO FALU

REJA COLONIAL

ZAMBA

I

La vuelvo a soñar debajo 'el jazmín
su abanico azul manos de marfil
sus ojos de luz mi cielo gris . . .
hoy ya no está como ayer junto a mí!

Patio colonial con su aljibe añil
hoy tu ventanal me habla de un abril
que renace en mí la edad feliz
llorando está el jazmín sin ti!

Estribillo

Lejanos días dónde están
lejano ayer que no vendrá
mi viejo y dulce patio colonial
donde forjé con amor mis ensueños,
solar que fue cuna del amor
hoy sólo quedan recuerdos.

II

Patio colonial que dormido está
¿dónde está el clavel que guardó el color
de aquellos labios, beso en flor?
¿Por qué no está si el amor vive en mí?

La glicina azul que adornó el zaguán
se abrazó al farol y murió con él,
qué amarga hiel la soledad.
Hoy sólo es la visión del ayer.

Letra de JOSE OYOLA
Música de FRANCISCO FREGA

CHAYA ENAMORADA

CHAYA

I

Se vino el sol de la chaya
en la arena a respirar
y me ha encendido una copla
que a mi voz hace gritar.

Bien recorrido de vino
está alegre el corazón
chaya del tiempo fiestero
Rioja adentro ya me voy.

Chaya enamorada de La Rioja
grito arisco y nombrador
cuando me quemo en el vino
me acompaña tu sabor.

Cuando me gólpian las coplas
se levanta mi ilusión
y estoy llamando a unos ojos
que iluminan mi cantar.

Bien recorrido de vino
está alegre el corazón
chaya del tiempo fiestero
Rioja adentro ya me voy.

Chaya enamorada de La Rioja
grito arisco y nombrador
Cuando me quemo en el vino
me acompaña tu sabor.

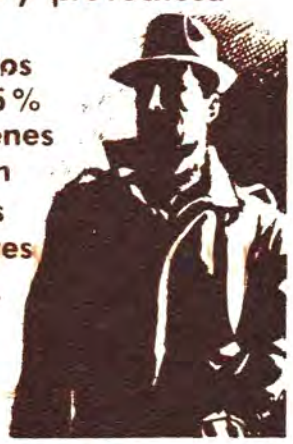
Letra y música de
JUAN CARLOS SORIA

SEA
DETECTIVE

Capacítese para la más apasionante y provechosa actividad.

En los Estados Unidos el 85% de los crimenes y delitos son descubiertos por detectives particulares.

infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:



PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES
Diagonal Norte 825 - 10º piso
Capital Federal RESERVA ABSOLUTA
CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE
Cursos por Correspondencia

NOMBRE Y APELLIDO .....
.....
Domicilio .....
Localidad .....
Pcia. 70

INSTITUCION FUNDADA EN 1953

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

HISTORIANDO CANTOS

LA RUBIA MORENO

DE AGUSTIN CARAVAJAL

"... Hacía más de veinte años que había sido editado aquel libro de poemas..."

Una melodía sencilla y unos versos tomados del libro "Reflejos del salitral" del poeta Cristóforo Juárez, sirvieron para que un músico casi desconocido, hiciera un éxito. El poema originario, era demasiado largo para una zamba, de ahí que hubo necesidad de cortarlo y adecuar las estrofas restantes a la melodía, de tal manera que el conjunto no perdiera en sentido ni en belleza. Toda la tarea la realizó el compositor, que se sintió atraído por aquellas estrofas del poeta incógnito, que sin embargo, le hablaba de una manera especial a su intimidad, casi como diciendo lo que él mismo quería expresar. Hacía más de veinte años que había sido editado aquel libro de poemas, pero la personalidad de "La Rubia Moreno" aún subyugaba a quienes lo leían, y en especial a aquel músico que quería dar voz a sus sentimientos.

"La Rubia Moreno" cobró voz y vida a mediados de agosto de 1965, y la inspiradora, que es muy conocida en Santiago, le dio en seguida fama a la canción.

Cuando "Los Manseros Santiagueños" la oyeron, en seguida quisieron integrar su repertorio con ese canto a una mujer santiagueña y la estrenaron el 18 de noviembre.

"Quiero agradecer, públicamente, a todos los folkloristas."

DISCOGRAFIA

LOS MANSEROS SANTIAGUEÑOS	LAURO
LOS CANTORES DEL ALBA	PHILIPS
LOS CHALCHALEROS	R.C.A. VICTOR
LOS CANTORES DE SALAVINA	ODEON
JORGE CAFRUNE	COLUMBIA
LOS ARRIBEÑOS	PHILIPS
EL CHANGO NIETO	COLUMBIA

Aunque músico y poeta se conocían desde años atrás, nunca habían imaginado una asociación para el cancionero. La circunstancia fue de lo más favorable, ya que del primer intento, se llegó al éxito.

El concepto de tradicionalista estricto que observa el compositor, no le quita actualidad a su obra, que es recibida con entusiasmo por todos los intérpretes.

Nos confiesa: —Aspiro a convivir musicalmente con los que hacen los llamados "temas de vanguardia". Y continúa: —Aunque esta zamba es mi primera obra, creo que es un aporte para nuestra música, lo que me anima a seguir componiendo, que, por otra parte, es lo más ambicioso. Quiero agradecer, además, públicamente, a todos los folkloristas que hicieron posible que esta zamba se conociera, demostrando ausencia de egoísmo y alto espíritu de compañerismo. Es realmente alentador para un compositor, que siendo un desconocido, su voz llegue a todos los rincones de la patria, y que cantantes que no tienen amistad con uno, se acerquen para pedirnos que les "pasemos" alguna obra.

—¿Qué opina de sus colegas?

—La música popular cuenta con músicos e intérpretes capaces, que hacen posible que se supere continuamente. Además es importante, comprobar que tanto los intérpretes como el público, se están volcando hacia las canciones auténticas y con verdadero espíritu folklórico.

—La "Rubia Moreno" me ha dado muchas satisfacciones. No solo el hecho de sus numerosas grabaciones, que pueden significar algún beneficio económico. También el haberme puesto en contacto con mucha gente, entre la que he encontrado verdaderos amigos. Tal vez la influencia de la personalidad de la verdadera "Rubia Moreno", trasciende hacia sus autores, y nos regala con la aureola de afectividad de que ella disfrutaba. Y hasta es probable que la historia no termine allí. ¿Quién sabe si no encontramos a lo largo de la vida, muchas "Rubias Morenos", en música y en persona, para hacer más agradable nuestra existencia...?

Nosotros creemos que, rubias o morenas, o rubias morenos, la obra de ambos creadores, va a estar jalonada de éxitos.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL JACARANDA

GALOPA

Letra de: JAIME DAVALOS — Música de: HUGO ECHAVE

Do Las arpas van contando al aire tu leyenda
flor de las lluvias en la selva milenaria, (Sol 7)
y por el río que rejunta temporales
desde la entraña de la tierra con tu canto viene el agua. (Do)

Do Las altas noches donde lloran las estrellas
con el rocío van mojándote de lágrimas, (Sol 7)
por eso cada flor azul es una gota
de sombra que con el misterio de la noche se derrama. (Do)

Do Cielo, cielo y aire, luz del agua
que a través del árbol se esclarece,
árbol de la lluvia que amanece (la)
cuando por tus flores se desangra.

En el silencio de las selvas nace el agua (re, Sol 7, Do)
para contar la leyenda del azul jacarandá. (Sol 7, Do)

¡Jacarandá, jacarandá!
desde la luna volverás. (Sol 7)
¡Jacarandá, jacarandá!
tus flores lilas llorarás. (Do)
.....
Canta en tu sombra el Paraná. (Do)

CIFRADO

Do	Sol 7	la	re
100	101	100	101
201	200	201	203
300	300	302	302
402	400	402	400
503	502	500	500
	603	600	

¿TIENE PROBLEMAS DE SONORIDAD EN SU GUITARRA?

La solución es...
CUERDAS MUSICALES

MAYOR POTENCIA
MEJOR AFINACION
TENSION ADECUADA

Muchos años de experiencia en la confección de cuerdas para instrumentos musicales le aseguran una elección acertada.

Distribuye:
C. I. M. A. Distribuidora
TODO PARA LA MUSICA
COCHABAMBA 3643
Buenos Aires
T. E. 97-1109

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DISCOS

por IVAN R. COSENTINO

ORILLANDO ESPERANZAS

LOS NOCHEROS DE ANTA
Volumen Nº 2 - LONDON LSS-14505

FAZ "A"
1. *Tarareando. Zamba. (J. Biagosch)*
2. *Con la alpargata. Chamamé. (T. Ortiz)*
3. *Timotea. Taquirari. (J. Beren)*
4. *Gaviota. Rasguido doble. (A. Montes)*
5. *Que seas vos. Zamba. (M. Mendicute)*
6. *La mocha. Chacarera. (Hnos. Díaz)*
7. *La huanchaqueña. Cueca. (Motivo popular)*

FAZ "B"
1. *Desde mi noche. Milonga. (A. Venanzi)*
2. *Vidala para mi sombra. Vidala. (Julio Espinosa)*
3. *Qué lindo es Santiago. Canción cueca. (Sosa Cordero)*
4. *Al chacay. Zamba. (Laubet-Castellón-Cabrera)*
5. *Orillando esperanzas. Polca correntina. (A. Montes)*
6. *Chacarera del serenatero. Chacarera. (Carabajal-Figueroa)*
7. *Uvitas negras. Cueca. (A. Veiga)*

La concreción de la liquidación del conjunto vocal "Los Huanca Huá", separación absurda e inapropiada, va a permitir que este excelente conjunto vocal ocupe el lugar que hasta el presente mantenían "Los hijos de la música", siempre que se superen en la línea tracaracteristicas tales que les permite encarar zada. "Los nocheros de Anta" es un grupo de obras con responsabilidad y buen gusto; tienen los medios como para triunfar sin inconvenientes, lo demuestran las ediciones presentadas hasta el presente. En general, la selección del repertorio es aceptable y conforma a una gran cantidad de simpatizantes de la música de proyección folklórica. La edición que comentamos contiene un buen número de obras interesantes, bien arregladas y cantadas. En esta calificación encontramos a "Tarareando", zamba de J. Biagosch, claramente interpretada y ajustada a una línea melódica y temática; "Con la alpargata", festivo chamamé de Tito Ortiz, vertido con gracia y mesura; "La mocha", chacarera santiagueña de los Hermanos Díaz, en una versión no muy convincente (no está presente el "punch" de la chacarera); "La huanchaqueña", cueca popular, también con problemas rítmicos. El resto de la faz A en una misma línea de regular calidad. La faz B del long play comienza con una milonga de Venanzi, de recursos conocidos, en donde escuchamos la colaboración de Carlos García en celesta; "Vidala para mi sombra", lo mejor de Espinosa y "clásico" vidalero, en una versión demasiado melódica; "Qué lindo es Santiago", chilena de Osvaldo Sosa Cordero de original realización, muy bien transmitida, y cierra la faz "Uvitas negras", cueca del agradable Abelardo Veiga, que dicho sea de paso es uno de los buenos compositores relegados por los grupos vocales, vertida con "sabor". El resto naufraga en el mundo de las desconocidas. Recomendamos a los integrantes del conjunto, y en especial a su arreglador, no abusar, y si es posible no emplearlo, del punteo a "la perunana", suena, en los casos donde se lo utiliza, desacertado, elemental y trillado, y no está de acuerdo con el resto del trabajo. Las grabaciones —técnicamente— sin mayores aciertos; bueno el prensado. La presentación adolece de falta de preocupación, interés por algo original y exceso de rutina editorial.

En resumen: Un conjunto que va a demostrar sus buenas condiciones de intérprete estudioso y afinado.

LOS NOCHEROS DE ANTA
LONDON SLS-14018 - Simple

FAZ "A"
Zamba para no morir. (Lima Quintana-Ambrós-Rosales).

FAZ "B"
El dominguero. Rasguido doble. (O. Valles)

Comentamos este simple porque supera ampliamente cualesquiera de los últimos títulos del long play precedente, por su calidad, tanto por lo que respecta a las obras como por los arreglos. Posiblemente esta grabación de "Zamba para no morir" sea la más lograda de las que conocemos, por su clima y desarrollo. "El dominguero", rasguido doble de Oscar Valles, hace honor a la obra de Quintana por sus simpáticos recursos sin excesos.

Las dos grabaciones, técnicamente buenas.

En resumen: Un disco que vale la pena oirlo.

HOMENAJE A DON ANDRES CHAZARRETA

ALBERTO CASTELAR, su piano y su Conjunto - Edición monoaural
RCA Víctor - AVL-3646

FAZ "A"
1. *Siete de abril. Zamba*
2. *La firmeza. Danza popular.*
3. *El cuando. Danza*
4. *La doble. Chacarera doble*
5. *Zamba alegre. Danza.*
6. *El palito. Danza popular.*
7. *Blanco y celeste. Zamba*
7. *Blanco y celeste. Zamba*

FAZ "B"
1. *Los amores. Danza popular*
2. *El ecuador. Danza popular*
3. *La arunguita. Danza popular*
4. *Selección de zambas. (La López Pereyra, zamba de Vargas)*
5. *La condición. Danza*
6. *La remesura. Danza*
7. *La media caña. Danza*

Lo acompañan en canto los siguientes tríos: Acosta-Navarra-Acosta y Rey-Dalera-Acosta.

Esta nueva entrega de Alberto Castelar presenta los mismos aciertos y desenfoques que sus predecesoras.

El panorama nacional de la proyección folklórica, en el campo pianístico, se concreta a la actuación efectiva de dos intérpretes: Alberto Castelar y Ariel Ramírez. Dos estilos diferentes concebidos en caminos opuestos. Castelar encara sus versiones desde el punto de vista de la danza; Ramírez elabora su material teniendo en cuenta únicamente el auditorio.

Castelar tiene gran experiencia en la práctica de acompañamiento. Sus continuas actuaciones en peñas y lugares de baile lo certifican; es uno de los más solicitados como "peñero". Esta especialización lo ha apartado de la interpretación puramente musical sin dependencias rítmicas, melódicas y de forma; significa esto que cuando encara el tipo de realizaciones como la presente, el resulta obtenido es incierto.

La edición que comentamos incluye una selección de obras de don Andrés Chazarreta, decano de los pioneros en materia musical folklórica, que representan una imagen completa de las más destacadas recopilaciones o creaciones del autor santiagueño. Repertorio importante por su estilo, hubiéramos preferido un enfoque interpretativo más completo y cuyo resultado demuestre que la obra fue digerida y comprendida por el intérprete. Una colaboración rítmica, armónica y formal, más cercana al recopilador, es decir, más estilística que preciosista.

Su forma de ejecutar las melodías (tesitura del instrumento), sus adornos y su pulsación se mantienen estables sin variar sus elementos. Si bien tocar en peñas reditúa beneficios rítmicos, también trae aparejadas una serie de vicios que difícilmente pueda apartarse. De esta intensa actividad, el pianista no puede evadirse y graba su producción tal como la ejecuta en las distintas reuniones danzantes. He aquí el problema de Castelar.

Una peña y sus problemas rítmico-coreográficos, nada tienen que ver con la grabación de un disco como el que comentamos, salvo que el artista persiga como objeto una edición para "peñeros"; si es así, el desenfoque es menor, como así también su proyección.

Los tríos vocales que acompañan al pianista, en una línea común, no aportan nada nuevo ni realzan los esfuerzos del solista.

Las grabaciones, técnicamente, en un plano estandard.

La presentación del disco merece el mejor de los elogios, es acertada y sobria.

El comentario es informativo.

En resumen: un disco que podrá interesar a los amantes del baile nativo.

FOLKLORE INTERNACIONAL

JOAN BAEZ in Concert. Vol. II
VANGUARD. 14089

JOAN BAEZ, acompañándose en guitarra - Vol. VANGUARD. 70016

Heine dijo una vez que la literatura es un cementerio en el cual vamos errando, buscando y abrazando las lápidas de aquellas ideas que más próximas están a nuestras convicciones. Otro tanto ocurre con la búsqueda de material folklórico, salvo que el comentario referido contiene todo el deambular del hombre sobre el planeta, su canto, su alfarería, su arte, etc.

Joan Báez, inquieta investigadora, cantante y recopiladora de material folklórica de origen norteamericano, es una de las voces femeninas más interesantes que hayamos oído en este repertorio. Difícilmente pueda superarse una placa fotográfica también "orquestada" con el volumen I, editado por la compañía Music Hall (un poco para compensar las "flacas" ediciones locales) en la serie Difusión Musical.

El tomo II, con nuevas canciones, no llega a superar al primero, pero no pierde calidad, por el contrario, presenta una serie de canciones de distinta factura.

Las grabaciones, con un calor admirable, son excepcionales; el prensado ayuda a la edición.

El comentario de los discos es desparejo, mientras el primero es interesantísimo, el segundo es la primera columna de aquél, y por consiguiente inconcluso.

La presentación de las placas guarda una misma idea, llevadas a la práctica con acertada diagramación.

En resumen: difícilmente recomendemos nuevamente un disco como el tomo I, por su calidad, buen gusto y excepcional riqueza. No se lo pierda, amigo lector.

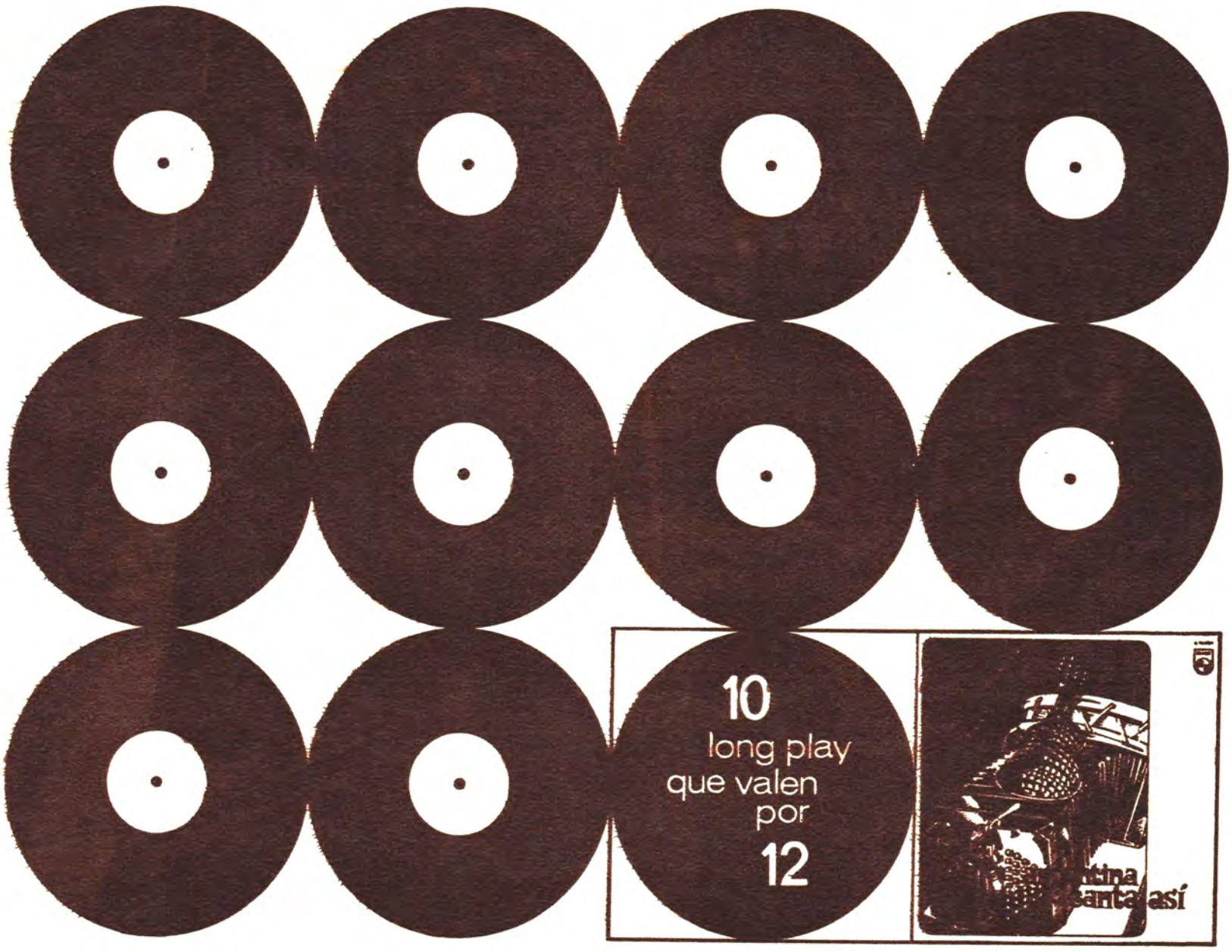
El próximo número comentaremos:

"El corralero", Hernán Figueroa Reyes. Odeón.

"Yo no canto por cantar", Mercedes Sosa. Philips.

"Música folklórica de España". TROVA.

Amiracorsal | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



argentina canta así

Con los 10 temas musicales que no pueden faltar en ningún hogar argentino

Valen por 12 . . . por que son 10 excepcionales long-play, de los cuales algunos contienen 14, otros 16 y hasta 18 temas cada uno! No constituyen una selección más: son una verdadera obra sobre nuestra música popular.

Contienen lo mejor de nuestro tango y folklore a través de los años, en versiones grabadas por el elenco estelar más formidable que se haya reunido jamás!

Todos los temas y canciones han sido elegidos por CATULO CASTILLO y FELIX LUNA, quienes también han escrito el porqué de las diferentes selecciones, además de una cronología musical estupenda, en un lujoso LIBRO-FOLLETO que acompaña los discos. Y que lleva un prólogo escrito por Ernesto Sábato e ilustrado por Enrique Rapela!

No se pierda la oportunidad de hacer suya esta verdadera joya sonora que PHONOGRAM S. A. hace llegar a Ud.

TEMAS GRABADOS EN ALTA FIDELIDAD GARANTIZADA por Discos Philips

● Tránsito COCOMAROLA ● Carlos DI SARLI ● Eduardo FALU ● Osvaldo FRESEDO ● Carlos GARDEL ● Horacio GUARANY ● César ISELLA ● LOS ARRIBEÑOS ● LOS CANTORES DEL ALBA ● LOS CANTORES DE QUILLA HUASI ● LOS DE SALTA ● LOS FRONTERIZOS ● LOS NOMBRADORES ● Ernesto MONTIEL ● Astor PIAZZOLLA ● Armando PONTIER ● Osvaldo PUGLIESE ● Ariel RAMIREZ ● Edmundo RIVERO ● Horacio SALGAN ● Mercedes SOSA ● Jaime TORRES ● Atahualpa YUPANQUI ● Chito ZEBALLOS ● y otros.

¡SU CREDITO YA ESTA CONCEDIDO!

Adquiéralo en mínimas cuotas en las buenas casas de música y en el local del concesionario PHILIPS de su zona.

La obra que todos esperaban . . . y que PHONOGRAM ha hecho realidad!

Anira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Adhesión de PHILIPS al Sesquicentenario de la Independencia Argentina.

PLASTICA

por LEON BENAROS

ROSTROS Y FIGURAS DE JUAN OTERO

Poesía del silencio: he ahí la sugestión que suscitan los cuadros de Juan Otero. Sus naturalezas muertas exaltan la humildad de unos pocos elementos —unas frutas sobre un plato, una jarra, unas flores— y parten de allí para edificar, en sus trabajos ocres y sabias tierras, en una paleta rica, pero voluntariamente intimista y asordada, todo un mundo espiritual, de ensoñativa y honda visión, de alto decoro y recatado recogimiento. Sus flores de ayer— de cierta voluntaria y joyante dureza mineral, parecidas a extrañas gemas— dejan paso ahora a sus delicados paisajes del sur bonaerense en los que, con noble economía de medios y siempre en gamas bajas —aunque con alguna nota de más exaltado color, valorizada en el todo—, unos pastos, unos caballos, un horizonte de luz como muriente y aún metafísica, sugieren, en sus delicados grises, azulados, ocres verdosos, todo un mundo de distancia en que el paisaje parece hacer oír la música silenciosa de una armonía apacible, una soledad sonora, plena de poesía callada e interior.

Moderno sin escándalo, sincero hasta lo doloroso, recatado y sobrio, Juan Otero lleva siempre a su obra los bienes de una hondura serena. Sabe, por cierto, cuánta riqueza puede alcanzarse sin estridencias, cuánta permanencia da a la pintura una labor de sutiles tejidos colorísticos que no hieren el ojo con impactos estridentes, y en cambio, cuánta falacia suele existir en la pintura de urgencia periodística, ostentosa y espectacular, no pocas veces vieja en el instante de nacer.

En sus rostros y figuras de hoy, Juan Otero avanza su obra conocida. Prefería antes la figura plana, con alguna breve anotación de claroscuro. Sus volúmenes son ahora más francos, y el claroscuro más acusado. Sus personajes —la niña de insinuada sonrisa, el tañedor de laúd— tienen el aire ensoñativo e interior que acompaña, como un acorde espiritual, a la actitud del espectador, en diálogo de sentir paralelo entre el contemplador y el cuadro.

La obra de Juan Otero —ya importante, y cuya autenticidad y valor plástico se advertirán cada vez más— se desarrolla con natural evolución, sin saltos ni contradicciones, y al ritmo del propio crecimiento espiritual del artista.

Naturaleza muerta, paisaje, figura, le son motivo para una labor de enamorado tejer cromático, en que las sutiles valorizaciones, en el acariciado trazo del pincel, consiguen una unidad, un clima total de poesía que apoya con sentido trascendente, los valores plásticos en sí de este pintor de la soledad y el intimismo.

VISITANDO GALERIAS

MAGNETA: una nueva galería en Viamonte 1815, con la particularidad de sus extensos horarios: de 10.30 a 12 y de 15.30 a 21, de lunes a viernes, y de 17 a 21 los domingos, novedad que merece imitarse. Una antigua casona de cálido ambiente, en que han expuesto ya Semino —con sus poéticas casas viejas, y a quien vemos totalmente renovado y admirablemente plástico en sus paisajes del sur, reducidos a bellas síntesis— y pintores como Gatto, de paleta exquisita, sobrio, moderno, en sus abstracciones y en la nobleza y severidad, ricamente plástica, de la única obra figurativa expuesta. Dejamos para otra oportunidad el comentario a la bella muestra de Hugo Irureta.

En la propia galería enseña pintura el fino artista Alejandro Lanoël y perfeccionamiento plástico Onofre Pacenza, uno de nuestros mayores metafísicos del paisaje. Y aún advertimos en el taller a Miguel Sessa, el pintor-marquero, a cuyo buen gusto se debe el enmarcado de todas las exposiciones. En suma, un simpático y valioso complejo al servicio de la pintura. . .

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MONCHO MIEREZ VIVE Y SIENTE LA REALIDAD FOLKLORICA

Cuando un niño zapatea a los dos años y medio, toca la caja y toca el bombo, y a los cuatro acompaña a su padre con la guitarra, es porque evidentemente apunta una singular personalidad musical.

Este es el caso de José Ramón Mierez, Moncho Mieres, un muchacho correntino del año 42.

Se crió en Formosa, esa Formosa aparentemente híbrida de folklore, pero receptáculo de las corrientes nativistas más fuertes. Moncho, clara y pausadamente, funda este punto: "Formosa se alimenta de cuatro fuentes, la guaraní, dado la gran cantidad de paraguayos residentes en esta provincia; la salteña, la chaco-santiagueña y la correntina. Por esto justamente, nunca me embanderé con una región. . .".

—¿Cuándo llegó a Buenos Aires?

—Cuando tenía 10 años nos trasladamos a Buenos Aires; el transplante fue tremendo para mí, trocar el viejo caserón por un departamento no era lo ideal. Ya ambientado comenzé mis estudios hasta recibirme de bachiller.

Moncho Mieres tiene una forma agradable de expresarse, y de un solo golpe de vista podemos declarar sin temor a equivocarnos que nos encontramos ante un auténtico idealista.

—Vayamos a la música.

—Bueno, soy casi un autodidacta, tuve en mi padre, músico también, una guía fundamental, pero de estudios, nada. Recién ahora he decidido tomar clases con Pedro Sofía, director del Conservatorio Municipal Manuel de Falla.

Consideramos muy importante esta decisión, ya que la vida de un músico se limita enormemente si no sabe reunir oportunamente vocación y aptitudes con un conocimiento profundo sobre la materia que le interesa.

Mieres, además de ser un gran guitarrista, es un excelente compositor. Tiene editadas "La solitaria", chacarera que ya ha llevado al disco Mercedes Sosa; "Triguera", zamba; "Para mañana", zamba; y sin editar una hermosa canción de cuna dedicada a su hija, "Mimbre de junio", "Madre verde", una chacarera compuesta en colaboración con R. Margarido. . .

—Cuéntenos algo de su trayectoria como solista.

—He actuado en Cosquín 64, en Salta 63, en Brasil, Uruguay y Chile, países donde hice música argentina contemporánea. La Cacharpaya, Cerrito 34 y el Hormiguero, justamente fui uno de los tres que lo inauguramos, juntamente con el Indio Apachaca y Ramón Ayala.

". . . Soy autodidacta. Tuve en mi padre, músico también, una guía fundamental."

—¿Considera usted haber logrado popularidad dentro del ambiente?

—Absolutamente no, y es más aún no he grabado porque no se me considera comercial. Además, temo a la competencia; yo he seguido la línea de Eduardo Falú, y lamentablemente esto puede dar lugar a confusiones.

—¿Cómo definiría usted el éxito?

—Entrar a un lugar y escuchar una composición mía.

—¿Cómo ve el futuro de nuestro folklore?

—La vida argentina nos compete a todos y como el folklore es por esencia popular, es necesario que pongamos el hombro, valorando y evaluando las aptitudes de cada intérprete.

El futuro de Moncho no puede presentarse mejor. Prácticamente ya es un hecho que en agosto irá a Europa participando de una muestra flotante organizada por el Instituto de Difusión Argentina al exterior. Londres, París, Hamburgo. . .

En junio comienza un ciclo por Radio Nacional, los sábados a las 18.15, donde será, además de intérprete, autor de los libretos.

—Ud. tiene algo grabado ¿no es cierto?

—Grabé un Long-Play en el sello Juglaría, "Cantoral de mis país al Sur", con Tejada Gómez; allí hice con la guitarra la dramatización de la poesía.

Nosotros por nuestra parte sabemos que Mierez, en 1957, formó un conjunto con dos compañeros de colegio, tocando jazz y música centroamericana, actuando en los cuatro canales de TV, y que participó además en la orquesta de la Escala Musical.

—¿Qué pasó con sus intentos en el campo del jazz?

—Comprendí que éste no era mi verdadero camino, pero le aclaro que fue un aporte valioso en cuanto a experiencia y técnica.

—¿Cuál es su aspiración para considerarse realizado como artista?

—No quedarme en buscar mi propia realización. El nombre es un accidente, lo importante son los hechos que son que trascienden. En este quehacer hay un constante devenir, dar y recibir para inmediatamente volver a dar.

. . .Y todo lo que este joven guitarrista hace es trascendente, porque su posición está fundamentada en una gran seriedad y auténtico sentido de responsabilidad. Hay en él real capacidad para presentar la manera de vivir, decir, y sentir de nuestro país. No es de los que llegan fácil, pero muy pronto lo veremos ubicado en el plano de jerarquía que corresponde a su talento.

NORA RAFFO.

Aura.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EN TONO MAYOR...

LOS DE CORDOBA EN GIRA: una ventajosa jira por la provincia de Buenos Aires que se prolongará por un par de meses, espera a LOS DE CORDOBA; luego regresan brevemente a la Docta y otra vez en viaje a Buenos Aires para cumplir compromisos con radio y televisión. Los creadores de "Pateando sapos" y "El Mundial", se sienten muy optimistas por su futuro artístico y los proyectos que se están gestando dentro del conjunto constituirán, de realizarse, acontecimientos fundamentales para nuestro acervo nativista. Les deseamos éxito completo a estos cuatro cordobeses de ley que no solamente en Cosquín, aplaudidos excepcionalmente, sino en todos los festivales que participaron, entre otros Jesús María y la Fiesta de la Vendimia de Mendoza, colocaron el prestigio de Córdoba en la cumbre más ambicionada del panorama folklórico nacional.

✶

LILIA ROBERTI: la conocida y destacada intérprete del repertorio poético telúrico argentino, reanuda su actividad radial por la onda de Excelsior en una audición dedicada a Latinoamérica. Las audiciones salen al aire los lunes a las 17.15, y los domingos a las 22 horas.

✶

CARMEN GUZMAN: contratada recientemente por el sello Microfón, graba un repertorio muy personal. Acompañada por un cuarteto de cuerdas lanzará su primer LP en esta tentativa de acercar el tango a la canción de proyección folklórica.

LOS FRONTERIZOS: están actuando en el espectáculo "Buenos Aires, ciudad y folklore", que se presenta en el teatro Astral. La crítica periodística, que ha señalado con bastante severidad los defectos de la revista producida por Carlos Petit, ha salvado unánimemente la gran calidad musical del conjunto salteño que, en opinión de "Clarín", son "el plato fuerte del espectáculo", y para "La Nación", "el momento más feliz del espectáculo".

✶

LOS ANDARIEGOS: dado el éxito de su último disco "AMERICA ANDARIEGA", realizan en estos momentos una gira por Chile con la Compañía de Folklore Latinoamericano, actuando en el teatro Opera de Santiago, además de hacer numerosos recitales en Radio Corporación y actuaciones en los canales de TV. De allí parten para Lima, Perú, contratados por Radio Caracas y el Canal 2 de TV. Posteriormente, y con el auspicio de la embajada de Venezuela en Argentina, realizarán una gira por el país americano.

✶

VICTOR VELAZQUEZ: el entrerriano que sabe "decir", actúa por Radio Splendid los viernes a las 22.5 en "Alegres fiestas gauchas", y en Radio Nacional los domingos a las 12 horas. El autor de "Piel dorada", "Así canto", y otras, ha elegido este año para la culminación de su carrera.

ALFREDO ROSALES: el exitoso compositor de "Zamba para no morir", que, con letra de Hamlet Lima Quintana, es uno de los impactos populares del momento, da los últimos toques a "Noche de San Juan", huella; y "Zamba antigua", para ser presentadas por una figura destacada, en el próximo festival folklórico de Catamarca.

✶

El Instituto Nacional y Comercial FLORENTINO AMEGHINO, de French 267, de Bánfield, en su asignatura MUSICA a cargo del profesor DOUGLAS MONK, se encuentra abocado a un estudio sobre el folklore del litoral, teniendo programada para el futuro conferencias y mesas redondas a cargo de destacados folkloristas, con la intervención y asistencia de alumnos del citado instituto y sus padres.

✶

El 29 del mes pasado terminó la gira que realizó por el interior del país la compañía de Ariel Ramírez, con Los Chalchaleros y Los Huanca Huá. El 15 del corriente comenzará, en su tercer año consecutivo, la temporada en el teatro Odeón con un nombre que todavía no ha sido establecido, pero que tendrá referencias al Sesquicentenario de la Independencia.

✶

ARGENTINA ROJAS: en una nueva etapa de su cancionero del litoral prepara un repertorio de tangos como expresión de su sentir de provinciana en la ciudad, para incluir en su próximo LP. Acaba de ser apalabrada para intervenir en el festival folklórico de la "Fiesta del Poncho", a realizarse en Catamarca en el próximo mes de julio.

Aara Comas | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MERCEDES SOSA EN LA GLORIA

Por qué en la gloria? Porque éste es el momento de Mercedes Sosa: su momento glorioso, el de sus múltiples audiciones, su primer long-play comercial, sus apariciones en TV y, sobre todo, la valoración cabal que están haciendo el público y la crítica de sus condiciones artísticas.

Una gloria que tenía que llegar y que muchos esperábamos desde hace tiempo. Porque era indiscutible que alguna vez tenía que hacerse justicia con esta mujer. Tardó, pero llegó. Hubo demoras y postergaciones, pero alcanzó el éxito. Hubo silencios y omisiones, pero la voz importante del pueblo habló, por fin, y Mercedes Sosa está en la gloria...

Así es como la vimos aquella noche, a la salida de Radio El Mundo. Y así pensábamos cuando apurábamos el auto para llegar a tiempo a la audición donde cantaba Mercedes Sosa...

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

YO NO CANTO POR CANTAR... MERCEDES SOSA

Debíamos ver a Mercedes Sosa apenas terminara su audición en Radio El Mundo. Ibamos en auto, con la radio encendida, escuchando sus interpretaciones y temiendo que no llegaríamos a tiempo porque la audición ya terminaba. De todos modos nos quedaba el consuelo de haberla escuchado... Cantaba "Zamba para no morir", tal vez su mejor interpretación: desgarrada, honda, entrañable. Cantaba "Chayita del vidalero", de Ramón Navarro, y el ritmo del canto riojano se hacía repiqueteante en su voz, una voz que Mercedes sabía "largar" sin miedo, con seguridad absoluta, sabiendo que su timbre, lleno y dulce, se estaba metiendo hondo en el corazón de miles y miles de radioescuchas. De nosotros también, radioescuchas retrasados en un automóvil que no podíamos estacionar en el centro.

Por fin lo dejamos en cualquier lado y caminamos rápidamente hasta la emisora de la calle Maipú. Había terminado hacia rato la audición. ¿Se habría ido ya Mercedes Sosa? Lo lógico era pensar que sí, pero lo cierto es que no se había podido ir. Porque una muralla humana la tocaba, la acariciaba, la abrazaba, la besaba... Y, en el medio, esta tucumanita carita de india, con su poncho rojo sobre los hombros, con su pinta desaliñada y sus chuzas cayéndole sobre los ojos, dejándose abrazar por todos, desparramando sus besos cariñosos y apretando la cara contra otras caras, algunas amigas, otras desconocidas... Desconocidas, no, porque eran admiradores, gente común que va a escucharla y a mirarla, y que siente que el calor humano que regala Mercedes Sosa frente al micrófono puede completarse con ese apretón de manos, con esa caricia cordial que ella prodiga tanto como su voz...

Y viéndola así, retenida por docenas de personas, caminando dificultosamente por el "hall" de Radio El Mundo, firmando autógrafos, empujada y andando como en sueños, riendo feliz, viéndola así pensamos que Mercedes Sosa estaba en la gloria. En plena gloria artística y también, ¿por qué no decirlo?, en su gloria personal. Ese rostro trágico de Mercedes Sosa, con sus pómulos marcados y sus ojos expresivos, ahora estaba iluminado por una cosa parecida a la felicidad.

ARRIBA: Mercedes Sosa junto a la obra de Correa Morales: una india y sus hijos. **ABAJO:** ella y su hijo, Fabián...

Finalmente nos encontramos y por supuesto nos abrazamos. Mucho llaman a Mercedes Sosa "Sol de enero". Por lo abrasador... Pero en ella esa transmisión inmediata, esa comunicación humana y cálida está a flor de piel. No es una política artística la que está cumpliendo cuando se entrega así; no es una actitud pensada y calculada. Es así, simplemente. Transmitiendo sus penas, cuando las tiene; desparramando su alegría, cuando está alegre. Y Mercedes Sosa tiene muchos motivos para estar alegre ahora. Todo le va bien. Después de años de lucha, esta muchacha que quemó centenares de noches en sótanos desconocidos, en peñas modestas, en grupo de amigos donde enronquecía cantando sin que nadie se ocupara de ella, después de años de andar así, de un lado a otro, cargando con sus preocupaciones y con sus pesares, Mercedes Sosa ha triunfado. Está en la gloria.

Se lo decimos. Y ella contesta:

—Tengo miedo de despertarme en cualquier momento...

(Pero no es un sueño el tuyo, Mercedes Sosa. Es real esto que estás viviendo. Es real porque los aplausos, el disco long-play que se está esperando con una insólita expectativa, las giras, las audiciones por radio, las futuras actuaciones en el teatro, tu nuevo departamento en Sarmiento y Callao, y tu changuito tucumano —ese Fabián dulce y queredeón de tus amores—, todo eso te era debido a vos, como algo que tenía que pagarse alguna vez. De esta manera, con lo único que vos apreciás: la felicidad de poder estar con los amigos, de sentirte rodeada, de sentirte segura...).

Hablamos de sus cosas y de sus planes. Nos cuenta que ahora vive mejor, más cómoda, sin angustias; que a Fabián se lo traen en estos días para que viva con ella y que una amiga tucumana vendrá también a instalarse en su departamento para que cuide de él cuando Mercedes tenga que andar de gira. Nos dice que el long-play, cuya tapa ha dibujado Carlos Alonso y cuyo comentario ha sido escrito por el novelista Juan José Manauta —dos nombres como para jerarquizar cualquier disco si no fuera que "Yo no canto por cantar" se jerarquiza por su contenido— está a punto de aparecer.

—Ya te lo voy a mandar, hermano —nos dice.

Porque para Mercedes Sosa todos son hermanos. Auténticamente. Hermanos en su condición irrenunciable de seres humanos. Ella no distingue entre buenos y malos; no distingue entre amigos leales y los otros, los que se están arrimando al calor de su triunfo... Así le suele ir a veces, a la pobre... Pero Mercedes Sosa tiene un optimismo incurable en la condición humana. Todos hermanos, todos dignos de ser abrazados y besados por su cálida cordialidad. Tal vez tenga razón y sea lo mejor pensar así.

—Y además —nos cuenta— soy feliz porque no he renunciado a mi repertorio. Sigo cantando lo que quiero. Nadie me impone lo que tengo que cantar ni me obliga a incorporar canciones que no siento o no me gustan.

(Eso es lindo, Mercedes. Porque quiere decir que seguís siendo una mujer auténtica, una artista sincera. Que no hacés concesiones. Que estás en tu línea. Así es como se tarda en llegar al triunfo; pero cuando se llega, se llega en felicidad plena, sin dejar pedazos de decadencia en el camino...)

—¿La gira?

—Bueno; en la gira me fue algunas veces bien y otras veces mal...

A Mercedes Sosa no se le ocurre decir que le fue bien y olvidarse de que en algunos lados le fue mal. La sinceridad de ella es total.

—Me fue mal en algunos pueblos porque no entendían qué hacía yo, cantando con una caja... Pero en otros lados me fue muy bien.

Y después hablamos de lo que va a hacer próximamente: la presentación de su long-play ("salió muy bien **Zamba para no morir, Los inundados, Quena,** de Arsenio Aguirre, y **La solitaria,** una chacarera de Moncho Mieres", nos dice); la caja "Argentina canta así" donde se incluyen tres interpretaciones de ella; "Todo es nuestro", cita dominical con su público por canal 7; Casino Philips, en el que actuará en el próximo mes; un recital en el Instituto de Artes y Ciencias y otro en la Universidad del Litoral; muchas cosas, muchos planes, mucha felicidad...

—¿Es cierto que vas al Odeón con la compañía de Ariel Ramírez?

—No sé nada. Pero algo de teatro haré este año. Todavía no sé dónde...

Pero nosotros ya sabemos dónde: en la gloria. Porque dondequiera actúe Mercedes Sosa, está en la gloria. En la felicidad de haber llegado sin renunciar a nada importante; en la alegría de estar completa, sentirse realizada, sólidamente afirmada en lo suyo. Mercedes Sosa está en la gloria. Se lo merecía este abrasador y cálido "Sol de enero"...

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JULIAN CORDOBA, UN ROMANTICO 1966

Julián Córdoba es un intuitivo. Le gustan las chacareras bien santiagueñas y no piensa dejarse imponer su repertorio.

Era un día cualquiera, a una hora cualquiera, estábamos trabajando agitadamente para el cierre de nuestra revista, cuando de pronto se abrió la puerta y apareció, así nomás, la larga figura de Julián Córdoba.

Siempre es grato hacer un alto en aquello que nos absorbe momentáneamente, cuando es para conversar con gente joven, inquieta y que se muestra tal cual es.

En fin, debemos comenzar por el principio para dar a conocer a este muchachito pálido y nervioso que...

—¿Dónde nació?

—En Charata, Chaco, de allí mi apodo de "Charata", un día 12 de setiembre de 1944. Soy de Virgo y se sabe lo que esto significa.

—Siga contándonos.

—Hace unos meses que llegué a Buenos Aires. En 1964 participé en el III Festival de Cosquín como integrante del conjunto "Los Jilgueros del Norte", pero nos separamos cuando fue necesario cumplir con la patria.

—¡Claro, Ud. tiene apenas 21 años!

—Nos mira sonriendo, contento de ser joven y de poseer la fuerza de una vocación que sólo espera respuestas.

—¿Qué ha hecho desde su llegada a Buenos Aires?

—"Sábados Continuados", una prueba en Columbia y actúo todas las noches en La Tribu.

Ahora nos toca el turno a nosotros. Sonreímos porque sabemos que "Charata" ha caído parado. Recordamos que no hace mucho tiempo, Hugo Díaz, Raulito Barbosa y muchos otros, pasaron por ese "rincón de la calle Paraná" en sus mismas condiciones y que hoy poseen un nombre y un prestigio en el ámbito folklórico.

Julián Córdoba es un intuitivo. Aprendió mirando. Le gustan las chacareras bien santiagueñas y no piensa dejarse imponer su repertorio. Sabe lo que le gusta y siente.

—¿Cómo ve el futuro de nuestro folklore?

—Acepto la evolución del folklore, lógicamente no se puede seguir hablando de la huella cuando ya han hecho la panamericana, pero sinceramente no me gusta cómo se están enfocando ciertos aspectos.

—¿Qué sensación sintió cuando se enfrentó por primera vez ante las cámaras de TV?

—Como si me estuvieran espiando por el ojo de una cerradura.

—¿Algún hobby?

—Me gusta travesear con el lápiz.

—¿Planes para el futuro?

—Prefiero pensar en el presente. Lo otro vendrá solo.

—¿Qué opina Ud. del éxito?

—Que hay un alto porcentaje de suerte, por no decir que todo radica en la suerte de una buena oportunidad.

No es mucho lo que se puede pretender de "Charata" en cuanto a ampliación de conceptos. Es breve y conciso.

—Cuéntenos alguna anécdota, algo que le haya ocurrido últimamente.

—Teniendo una tarde que realizar una grabación, llegué al lugar de la cita, entré al hall del edificio y cuál no sería mi desesperación al enfrentarme con un aparato infernal, enrejado y lleno de botones que ustedes llaman ascensor. Dudé. ¿Me arriesgo? ¿Pido ayuda? Honestamente, yo no sabía cómo hacer funcionar al susodicho. Opté por la última solución, hablé por teléfono y, categóricamente, sin complejos, dije: "Bajen a buscarme o no hay grabación". Y agrega: "Ustedes saben cómo somos los provincianos, nos admiramos de todo.

—¿Qué puede decirnos de Ud. mismo. no como artista, sino simplemente como persona que vive y camina por las calles de Buenos Aires?

—Que soy un romántico, que me emociono ante el espectáculo de la lluvia sobre las plantas, que me gusta la música paraguaya, la española, especialmente la vasca, Tchaicovsky y Strauss, que pienso casarme pronto y que tengo confianza en quienes me representan. ¿Qué más puedo pedir?

Amigo lector, no olvide este nombre, Julián Córdoba, porque junto a él hay una voz cálida, dulce, y una forma muy particular de decir.

Nora Raffo

Arriba.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

■ Con textos de León Benarós y música de Adolfo Abalos, Waldo Belloso y Carlos Di Fulvio, el nuevo long play es un homenaje a los próceres de la libertad y al Soldado Desconocido.

CAFRUNE Y OTRO EXITO EN PUERTA: "LA INDEPENDENCIA"

Todavía está vivo el eco de "El Chacho: vida y muerte de un caudillo", el excepcional long-play que Jorge Cafrune grabó para Columbia, y con el que obtuvo el Primer Premio de Folklore en el V Festival Internacional del Disco, de Mar del Plata, además del Primer Premio Absoluto del Festival, entre todos los discos presentados, entre los cuales había obras de Aznavour y otras figuras universales y argentinas de gran popularidad. Todavía resuena el eco de ese triunfo y ya Jorge Cafrune se dispone a repetir la hazaña. Acaba de grabar, y aparecerá en el momento de imprimirse estas páginas, en la primera quincena de junio, su nuevo long-play: "LA INDEPENDENCIA", también producido por León Benarós, a quien pertenece la totalidad de los textos, y grabado para el sello COLUMBIA con música d Adolfo Abalos, Waldo Belloso y Carlos Di Fulvio.

Con un pie en el estribo —urgido por sus muchos compromisos y giras— luego de una grabación en canal 11 y de terminar su intervención en la película "Ya tiene comisario el pueblo", en la que Cafrune hace el papel de un paisano serio y grave, hallamos un instante para conversar con él, para que nos diga las primicias que tenga sobre su nuevo y flamante long-play, que en el instante de aparecer este número de FOLKLORE ya estará, seguramente, en todas las vidrieras musicales de Buenos Aires.

—Bueno, no soy el más indicado para hablar de este nuevo long-play —nos dice—, pues el juicio debe darlo el público. Lo que sí puedo decirle es que estoy muy contento del resultado. He cantado las canciones con verdaderas ganas. En el primer lado del disco se encuentra, como comienzo, una hermosa milonga titulada "La Patria no se hizo sola", con música de Waldo Belloso y letra —como todas las del disco— del poeta León Benarós, cuya información histórica y pasión por lo popular son notorias. A esta milonga sigue una zamba con música de Carlos Di Fulvio: "Adiós, General Belgrano", de hondo sentido y original melodía. En seguida, "Quemándose de su fuego" —una de las composiciones que más me gustan de la obra—, canción, también de Carlos Di Fulvio, y después, del mismo autor, un gato, "Cuatro barquitos", homenaje al Almirante Brown, que con "cuatro barquitos" improvisó la armada nacional y venció a las flotas realistas de Montevideo. Sigue luego una original composición de Waldo Belloso, titulada "Soldado desconocido", en ritmo de rasguido doble, con un estribillo en compás de chamarrita. En el lado dos encontramos "La Martín Güemes", una chacarera de mucha fuerza, con música de Adolfo Abalos. Luego, un notable cielito cuya música es de Waldo Belloso titulado "Cielito de granaderos", que comienza con un toque de clarín, luego de un redoble de tambor y, precisamente, teje su melodía marcial y viva sobre tal toque. Luego, un interesante romance de León Benarós: "Le hablo de un 9 de Julio", en que se relatan, en verso popular, de cierta raíz gauchesca, las difíciles circunstancias en que los criollos se atrevieron a declarar la Independencia argentina en momentos en que fuertes ejércitos amenazaban la libertad naciente por el este, el norte y el oeste. Por fin, una hermosa zamba con música de Adolfo Abalos: "Niña de Tucumán", que cierra el long-play. Esta zamba tiene una original melodía, basada en la "condición" —danza que conserva el prestigio de haber sido bailada por Belgrano— y su aire romántico, así como su ritmo, muy bailable, la constituyen en un delicado homenaje a la mujer tucumana de entonces. Creo que esta composición puede ser la "zamba del Sesquicentenario".

—¿Algo más, Cafrune?

—Bueno; que me siento feliz de trabajar con gente conocedora y que ama las cosas del país. Me gusta informarme de lo que hago, para cantar con convicción. Ahora esperemos. El público tiene la palabra...

(Y Cafrune, trajinado por la intensa labor del día, se dirige a su chacrita de Los Cardales, donde lo espera el sosiego de un aire puro y de un cielo despejado y ancho, que lo resarcen de andar encajonado entre los edificios del centro, él, que es hombre de espacios abiertos y de pecho acostumbrado al aire aromado y limpio de su nativa tierra de Jujuy...)

Benicio E. Tejada (h)

Alberto Casares | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Una mesa alegre y amistosa, de las muchas que participaron en el agasajo a Waldo Belloso.

Ramona Galarza aportó el don de su voz a la reunión, cantando algunas de sus canciones.

Polo Giménez, su señorío y su cordialidad, no podían faltar en la reunión.

¡BUENA SUERTE!... ENFERMOS DEL DOCTOR WALDO BELLOSO...

En El Hormiguero, el simpático local de la calle Charcas cuyo locro es ya legendario, se realizó el día 16 de mayo un agasajo al flamante doctor Waldo Belloso —como lo adelantamos en nuestra última edición.

Las más representativas figuras del mundo folklórico estuvieron presentes para saludar al nuevo médico. La revista FOLKLORE, que también estuvo allí, anotó la presencia de Alberto Ocampo, Suray, Ramona Galarza, Argentina Rojas, Mercedes Sosa, Cholo Aguirre, César Isella, Abel Figueroa y muchas figuras más.

Se le hizo tocar el piano, se lo saludó efusivamente, y algún bromista dijo: "En realidad, acá estamos deseando buena suerte al doctor Waldo Belloso... y también a sus enfermos...

Cinco voces notorias: Abel Figueroa, Chito Zeballos, César Isella, Ibarra, de Los Nombradores, y Giménez, de Córdoba, al lado de Waldo Belloso.

Alberto Ocampo no pierde tiempo: ¡locro para dos!

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GUIA DE PEÑAS

FOLKLORE DE LA MANO CON LAS PEÑAS

El grupo coordinador formula un llamado especial a todos los peñeros, dirigentes o no, de la Capital Federal y Gran Buenos Aires, a la reunión que se realizará el miércoles 8 de junio, a las 20, en la sede de nuestra revista.

En esa oportunidad se hará una recapitulación sobre las ocho reuniones realizadas y se echarán las bases para la futura labor.

Teniendo en cuenta la importancia decisiva de esta reunión, han comprometido su presencia el señor Alberto Honegger y nuestro Director.

Se invita a transmitir esta citación.

VIERNES 10 DE JUNIO

Peña EL PAMPERO: Club Huracán, Caseros 3159, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Santos Amores-Peralta Luna.

Peña DEL ALBA. Club Ñandubay, Honduras 4144, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Tito Véliz.

Peña EL HUNCA. Asoc. Hijos del Ayuntamiento de Oleiros, Piedras 848, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Pichín Córdoba.

Peña EL PIAL. Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Ecos de mi Tierra.

Peña EL CEIBO. Inst. Tradic. Argentina, A. J. Carranza 2252, Capital. 22 horas, baile nativo.

Peña RANCHO CRIOLLO. C. Munich, Av. Mitre 6222, Wilde. 21 horas, actúan los conjuntos Víctor García y Héctor Medina y su arpa.

Peña LA YERRA. Asoc. Empleados del Turf, Virrey del Pino 2164, Capital. 21 horas, festival benéfico organizado por las Damas Cooperadoras de Asistencia al Cardíaco, actúan los siguientes artistas: Alberto Castelar, Waldo Belloso, Hernán Figueroa Reyes, Indio Apachaca, Adolfo Peralta Achával, Abel Figueroa, Los Chilicotes, Miguel Saravia, Wara-Wara, Oscar Quiroga y otros.

SABADO 11 DE JUNIO

Peña ARA-VERA. Club San Andrés, Intendente Casares 50, San Andrés. 22 horas, actúa el conjunto Marta Viera y sus Monterizos.

Peña LEALES Y PAMPEANOS. Círculo Tradicional, Monseñor Piaggio 153, Avellaneda. 22 horas, actúa el conjunto América.

Peña NOCHES ESTELARES DEL FOLKLORE. Club Colón, Pasco y Colón, Témperley. 22 horas, actúa el conjunto Los Costeros del Plata.

Peña CLUB SAN FERNANDO. Sarmiento y Escalada, San Fernando. 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.

Peña JOSE HERNANDEZ. Club Laprida, Sarmiento 1538, Lanús Este. 22 horas, actúa el conjunto Pichín Córdoba.

Peña EL ANTIGAL. Asoc. Justo José de Urquiza, Belgrano 616, Caseros. 22 horas, actúa el conjunto de Los Hermanos Abrodos y Amambay, la Voz Joven del Paraguay, en adhesión al sesquicentenario de la Independencia.

Peña VIDALITA. Racing Club, Anexo, Nogoyá 3045, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Airampo.

Peña TERTULIAS CRIOLLAS. Club Sportivo Buenos Aires, Gaona 1327, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Santos Amores-Peralta Luna.

Peña CLUB BANCO NACION. Zufriategui 1251 Vicente López. 22 horas, actúa el conjunto Ernesto González Farías y la presentación estelar de Argentina Rojas.

Peña EL CEIBO. Inst. Tradic. Argentina, A. J. Carranza 2252, Capital. 21 horas, locro y baile nativo.

Peña EL QUINCHO. Círculo Trovador, Av. Libertador General San Martín 1031, Vicente López. 22 horas, actúa el conjunto Quinteto Natal.

DOMINGO 12 DE JUNIO

Peña LA PEÑITA. Sarmiento 875, Capital, de 19 a 22 horas.

Peña CIRCULO TRADICION. Moreno 2583, 19 hs.

Peña EL CHANGUITO. Rivadavia 6465, Capital. 17 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.

Peña EL ARRIERO. Club Sportivo Devoto, Gabriela Mistral 3153, Capital. 18 horas, actúa el conjunto Néstor Balestra.

JUEVES 16 DE JUNIO

Peña EL ALGARROBO. Bartolomé Mitre 970, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Los Pialadores.

Peña ARGENTINO-PARAGUAYA. Residentes Paraguayos, Rivadavia 6097, Capital: 22 horas, actúa el conjunto José Ciárez.

Peña EL GURI. Anteojito y Antifaz, Necochea y Lamadrid, Capital. 21 horas, actúan los conjuntos Víctor García y Héctor Medina y su arpa.

VIERNES 17 DE JUNIO

Peña EL QUIYU. Club Bristol, Rioja 1869, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Marta Viera y sus Monterizos.

Peña EL HUINCA. Asoc. Hijos del Ayuntamiento de Oleiros, Piedras 848, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Pichín Córdoba.

Peña EL CEIBO. Inst. Tradic. Argentina, A. J. Carranza 2252, Capital. 22 horas, baile nativo.

Peña DEL ALBA. Club Ñandubay, Honduras 4144, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Tito Véliz.

Peña EL PIAL. Cucha Cucha 399, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Néstor Balestra.

Peña RANCHO CRIOLLO. C. Munich, Av. Mitre 6222, Wilde. 21 horas, actúan los conjuntos Víctor García y Héctor Medina y su arpa.

SABADO 18 DE JUNIO

Peña LA MONTONERA. Soc. de Fomento de Villa Dielh, Junín 346, Villa Maipú (San Martín). 22 horas, actúa el conjunto Marta Viera y sus Monterizos, en honor a la Peña FRONTERA NORTE.

Peña EL RESCOLDO. Club Boca Juniors, Brandsen 805, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar y la voz de Cristina de los Angeles, en el 9º aniversario.

Peña LA TACUARITA. Club Súnderland, Lugones 3161, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.

Peña LA FLOR DEL GUAYACAN. Av. Libertador 1299, Vicente López. 22 horas, actúa el conjunto Waldo Belloso, cantan Los Chilicotes.

Peña LOS TRONCOS. Club Arquitectura, Francisco Beiró 2200, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Los Huaqueños.

Peña MI PONCHO. Círculo Folklórico, Antezana 340, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Quinteto Natal.

Peña MARTIN FIERRO. Centro Tradic. Argentino, Av. Mitre 1876, Avellaneda. 22 horas, actúan los conjuntos América y Néstor Balestra.

DOMINGO 19 DE JUNIO

Peña DOS PALOMITAS. Club Vélez Sársfield, Jonte y Reservistas Argentinos, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.

Peña EL RODEO. Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar. 21 horas, baile nativo.

Peña LA PEÑITA. Sarmiento 875, Capital, de 19 a 22 horas.

Peña CIRCULO TRADICION. Moreno 2583, Capital, 19 horas.

Peña FELIX PEREZ CARDOZO. Club 3 de Febrero, Islas Malvinas 67, San Andrés. 22 horas, actúa el conjunto Ecos de mi Tierra.

Peña EL CHIFLE. Club Piraña, Elías 679, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Néstor Balestra.

Peña EL CHASQUI. Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.

Peña LOS HUACALITOS. Club Ituzaingó, Iriarte 1337, Villa Galicia (Témperley). 22 horas, actúa el conjunto Pichín Córdoba.

LUNES 20 DE JUNIO

Peña EL RODEO. Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, Fiesta Patria, la Tranquera está abierta todo el día.

Peña EL LAZO. Agrupación Tradic. Argentina, Tómkinson 1175, San Isidro, Día de la Bandera, por la tarde, carreras de sortijas y danzas nativas.

JUEVES 23 DE JUNIO

Peña EL ALGARROBO. Btmé. Mitre 970, Capital. 22 horas, actúa el conjunto Los Pialadores.

Peña EL GURI. Club Anteojito y Antifaz, Necochea y Lamadrid, Capital. 21 horas, actúan los conjuntos Víctor García y Héctor Medina y su arpa.

Peña ARGENTINO-PARAGUAYA. Residentes Paraguayos, Rivadavia 6097, Capital. 22 horas, actúa el conjunto José Ciárez.

CESAR ISELLA

Para su contratación:

LIMA 131 - 3º I — T.E. 37-7651

Alma.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

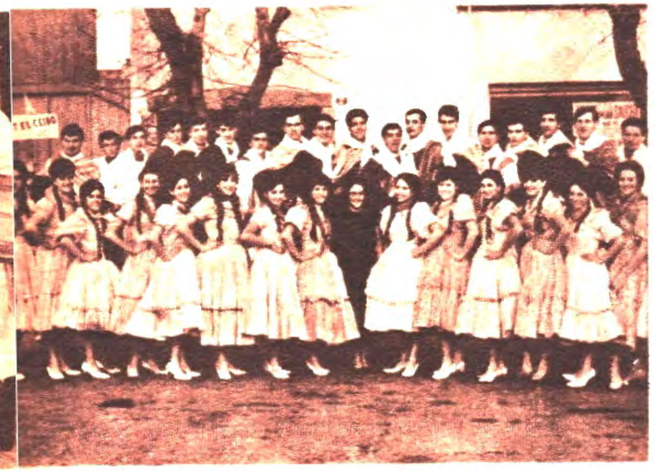
MAR DEL PLATA

RELIEVES EXTRAORDINARIOS ALCANZO LA SEMANA GAUCHA

Junto a la figura del Gaucho, instituciones de Mar del Plata desfilan previo al Pericón.

El presidente de la Comisión, don Mariano García, declara abierto los cursillos sobre Folklore.

Conjunto riojano "Los Forasteros".



Agrupación Tradicionalista "El Ceibo", de Mar del Plata.

La presidenta de la "Casa del Folklore", Dalul de Lezcano, hace entrega de una medalla a don Alberto Honegger.

Contornos de excepción dieron brillo a la Semana Gaucha marplatense, que este año asoció sus festejos al Sesquicentenario de la Declaración de la Independencia. Su comisión organizadora, de la que informáramos en números anteriores, vio coronado su esfuerzo a través del aplauso que le dispensó el numeroso público que siguió de cerca los actos.

El domingo 22 de mayo último, fecha de apertura, una ofrenda floral ante el monumento al Gaucho, levantado en la intersección de las avenidas Champagnat y Cincuentenario, dio comienzo a los festejos, luego de escucharse la palabra del presidente de la citada comisión, constituida en esta oportunidad, mediante una iniciativa de la Municipalidad de General Pueyrredón, por todas las entidades vinculadas al acervo vernáculo.

Una misa de campaña en la plaza San Martín y el saludo de todas las delegaciones al señor intendente municipal, don Jorge Raúl Lombardo, cubrieron la mañana del domingo, que remató un almuerzo criollo pleno de camaradería argentina.

La responsabilidad de los organizadores, como, asimismo, su anhelo de jerarquizar la fiesta, permitieron congregar en la Perla del Atlántico, junto a estudiosos profesores, a delegaciones de Jujuy, La Rioja, Mendoza, Salta, Santa Fe y Buenos Aires, contándose con la presencia, además, de representantes de la República Oriental del Uruguay. Haciendo nombres, citaremos a los maestros Alberto Rodríguez, Félix Coluccio, Lázaro Fleury, Víctor Jaimes-Freyre y a la señora María M. de Macías, destacándose entre las delegaciones a Los Arrieros de Yavi, Los Forasteros, Los Gauchos de Güemes, Horacio Galván y los representantes de las agrupaciones tradicionalistas Los Tientos, La Querencia, Estanislao del Campo, Coronel Brandsen y las de Tres Arroyos y Laprida.

La señora Juana de Honegger iza el pabellón en la inauguración de la "Casa del Folklore".

La fiesta grande tuvo efecto el día 25 que, coincidente con la fecha patria, adquirió matices de contagiosa emoción. Un imponente desfile de jinetes, entre los cuales destacaron su apostura auténticos gauchos salteños que, luciendo sus famosos guardamontes, concitaron el aplauso y la admiración de los asistentes. Por la tarde, en plena calle Independencia, con un marco imponente de jinetes, de paisanos y de numeroso público, se bailó el pericón nacional con más de 80 parejas. Fue un espectáculo pocas veces visto, logrado merced al esfuerzo mancomunado y al deseo de ofrendar a la patria y a la Semana Gaucha un homenaje sin precedentes en la zona. El espacio entre las calles Balcarce y 11 de Setiembre resultó pequeño para tantas parejas, que volcaron lo mejor de sí en beneficio del reconocimiento que debemos al gaucho, encarnado en tal oportunidad, con visos de símbolo, por Andrés Eduardo Gromaz. El sentido de argentinidad que emergió en la danza

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LO FELICITAMOS SEÑOR MONTANELLI

...por el éxito del gran pericón que preparó y dirigió con maestría el 25 de Mayo. Si bien todas las entidades tradicionalistas del Mar del Plata lo acompañaron con capacidad y disciplina, su trabajo resultó magnífico y nos es grato manifestarlo.

Hubo en el transcurso de la danza respeto por lo nuestro, anhelo de superación y contagiosa unción patriótica, tanto que, como decimos en otra parte, el ¡VIVA LA PATRIA! que rubricó tan grandioso espectáculo coloreó de celeste y blanco los ojos humedecidos de los presentes. Así se honra a la Patria y así se honra a su tradición.

Canta la exquisita Silvia Lema.

80 parejas bailan el Pericón Nacional frente a Canal 10 de Mar del Plata.

Los Gauchos de Güemes, de Salta, se hicieron presentes también en Mar del Plata.

se adueñó de los presentes y muchas lágrimas ganaron los rostros para indicar que lo nuestro está firmemente arraigado en cada uno; sólo es necesario promoverlo para que aflore con toda su pureza.

Párrafo a parte merecen las instituciones nativistas de Mar del Plata, ya que todas unidas dieron pruebas terminantes de lo que se puede lograr en comunión de ideales y de amistad. Juntos esta vez el Museo José Hernández, El Ceibo, el Centro de Cultura Folklórica, Pampa y Cielo, Celeste y Blanco, Los Montoneros, Cruz del Sur, El Lazo, Hispano Argentina, Tradición Nacional, Flor de la Tradición, Pabellón Nacional. I. N. T. I. y Huellas Argentinas, dieron un ejemplo de respeto y disciplina digno del mejor aplauso, tanto que dieron a esta Semana Gaucha un matiz no conocido hasta el presente. Cursillos con temas autóctonos a cargo de los estudiosos citados, la inauguración de la Casa del Folklore y mesas de consulta en los canales de televisión señalaron el espíritu de jerarquización que imperó en los organizadores. Los festivales artísticos fueron también notablemente seleccionados en lo que a intérpretes atañe, no escatimando esfuerzos para que el público compartiera con agrado el homenaje que para el gaucho realiza Mar del Plata cada año. Y así fue dable contar con la presencia de Los Gauchos, Los Cantores Argentinos, Los Vallistas, Los del Lazo, Los Forasteros, Los Huarpes, Alberto Merlo, Rodolfo Martínez, Canqui Chazarreta, el conjunto Amancay, a cargo del profesor Ovidio Parisotto; Los Arrieros del Yavi, Víctor González, Gerardo Quesada Díaz, Cayetano Daglio ("Pachequito"), Silvia Lema, Andrés Eduardo Gromaz, los payadores uruguayos Waldemar y Luis Lago, el cantor Walter Lago, quedando las danzas a cargo de todas las instituciones organizadoras.

Por especial encargo de la comisión que tuvo a su cargo la realización queremos destacar muy especialmente la colaboración invalorable del señor Manuel Gómez Fernández, quien puso su Argentino Hotel al servicio de la Semana Gaucha, como lo ha hecho ya en anteriores oportunidades, como, asimismo, la que cupo al señor José Nanoia, intendente del partido de Morón, al facilitar las instalaciones de la colonia de vacaciones que posee dicha comuna en esta ciudad balnearia.

En números sucesivos, y en un espacio que llamaremos "Ecos de la Semana Gaucha", seguiremos comentando pormenores de esta fiesta inolvidable.

Mariano P. García

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Delegación Jujeña "Los Arrieros del Yavi".

SORPRESA EMOTIVA:

En una de las excursiones realizadas para hace conocer a las delegaciones visitantes los distintos lu gares marplatenses se llegó hasta las instalacione de CERENIL (Centro de Rehabilitación para Niño Lisiados), magna obra para la cual se hace difícil en contrar elogio adecuado. Allí Los Arrieros del Yavi con su permanente brindarse, ofrecieron una demos tración de su arte a los niños que buscan rehabilita ción para ser útiles a la sociedad, dejando un grat momento que no habrá de olvidarse fácilmente. Y allí también ocurrió lo inesperado. Concluido el es pectáculo de los "Arrieros", una niña internada en el centro pidió cantar y, luego de un aplauso de apro bación, entonó una cueca: "El Encuentro", cuyo au tor, don Alberto Rodríguez, estaba entre los visitan tes. La emotividad a que dio lugar este acontecimiento la dijeron los abrazos que se sucedieron, exterioriza ción que contagió a directivos del centro y a todos los presentes, llegando con igual intensidad hasta nues tras páginas.

Niños internados en "Cerenil" cantando canciones vernáculas a las delegaciones que fueron a visitarlos.

GRAN MANUAL DEL FOLKLORE

730 PAGINAS

LUJOSAMENTE ENCUADERNADAS
REALIZADAS POR

Augusto Raúl Cortazar:
CONCEPCION DINAMICA Y FUNCIONAL DEL FOLKLORE

Félix Coluccio:
FIESTAS Y CEREMONIAS TRADICIONALES DE LA ARGENTINA
ANIMALES EN EL FOLKLORE
LEYENDAS EN EL FOLKLORE
LA ESCUELA Y EL FOLKLORE

Federico Oberti:
LA INDUMENTARIA GAUCHESCA

Aurora Di Pietro de Torras:
LA INDUMENTARIA EN LAS DANZAS

Carlos Vega:
LAS CANCIONES FOLKLORICAS ARGENTINAS

Pedro Berruti:
ENSEÑANZA DE LAS DANZAS FOLKLORICAS

Arnoldo Pintos:
ENSEÑANZA DE QUENA, BOMBO Y CHARANGO

Claudio Cosentino:
ENSEÑANZA DE GUITARRA

Alma García
ANTOLOGIA POETICA ILUSTRADA

en multicolor, realizada por Alma García e ilustrada por Carlos Alonso, Enrique Policastro, Aníbal Carreño, Luis Seoane, Lanöel, Roberto González, Martínez Howard y otros.

RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON A:
México 4256 - Bs. As.

Ruego enviarme el GRAN MANUAL DEL FOLKLORE.
Acompaño el importe de $ 1.500,—
en cheque de banco .....
o giro Nº .....
NOMBRE Y APELLIDO: .....
CALLE: .....
LOCALIDAD: ..... F. C. .....
PROVINCIA: .....

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ROSARIO FOLKLORICO VIBRO EN LA GRAN CENA ANUAL..!

Escribe OSMAR BOHE

Las Huilquis fueron ovacionadas en cada una de sus interpretaciones, rubricando así el prestigio artístico logrado.

Don Alberto Honegger, acompañado por su gentil esposa, en compañía de Silvia Lema y su simpática madre.

Rosario tiene su gran fiesta folklórica!... Este hecho quedó demostrado en la nueva realización de la Cena Anual del Folklorista, acontecimiento que como en años anteriores, reunió a todas las Peñas y Centros nativistas de esta ciudad, en una cordial confraternidad que permite augurar positivas realizaciones en el movimiento nativista local.

En esta oportunidad fue sede de esta fiesta magnífica, el Club Los Rosarinos Estudiantil, desde donde se irradió las alternativas de las mismas a través de la popular onda LT3 Radio Cerealista de Rosario. De esta manera el júbilo presente se contagió a miles de oyentes que a través del receptor pudieron valorar las incuestionables condiciones artísticas de renombradas figuras como Las Huilquis, El Gaucho Rubio, Simoncito Blati, Julio Lozano, El Quinteto Voces, Graciela del Monte y muchos más.

Todas las presencias artísticas mencionadas lograron continuadas y repetidas ovaciones, pero el aplauso mayor y cariñoso fue para dos queridos amigos de Rosario: Silvia Lema y César Isella. Ambos viajaron especialmente desde distantes lugares para poder esa noche compartir la mesa sincera de la familia folklórica rosarina, en donde con abundante vino, se gustaron exquisitos platos tradicionales. La presencia de ambos fue una nota destacada, ya que despojados de su condición profesional, se adhirieron a esta guitarreada de amigos que estará por muchos años, permanente en el recuerdo de los afortunados presentes.

El éxito fue la coronación de sinceras voluntades. Todos trabajaron con entusiasmo en la organización de esta hermosa fiesta que recibió además el apoyo de una prestigiosa firma comercial, muy identificada en la promoción folklórica. Emilio Gaberione S.A.I.C. puso a disposición de los amigos folkloristas toda la cantidad que fuese necesaria, de su exquisito Vino "Viejo Viñedo".

También la animación tuvo el aporte profesional y desinteresado de prestigiosos conductores como Otto César Villafañe, Oscar Carlos Borghi, Juan Carlos Brizuela, Agustín Jaimes, quienes brindaron una cuota generosa de simpatía en la presentación de cada uno de los números artísticos.

"FOLKLORE" tuvo la oportunidad de comprobar el afecto con que es distinguida a través de las múltiples atenciones brindadas a nuestro Editor Propietario señor ALBERTO HONEGGER, quien viajara cordialmente invitado en compañía de su señora esposa.

La nota destacada y relevante, fue la sorpresiva y exitosa actuación del conjunto Los Cosecheros, procedentes de la ciudad de Santa Fe, que en una depurada armonización demostraron las brillantes posibilidades consagratorias dentro del panorama nacional.

Este nuevo acercamiento con el pueblo rosarino, nos permitió comprobar el alto grado de espiritualidad folklórica, que asegura una permanente y efectiva difusión del sentimiento nativista.

El Quinteto Voces que en representación de Santa Fe lograra un meritorio galardón en el último Festival de Cosquín, también se hizo presente en la Cena Anual del Folklorista.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

El público aplaude entusiastamente cada una de las interpretaciones de los artistas invitados.

Otra amable conversación. La protagonizan nuestro editor propietario, nuestro representante en la provincia de Santa Fe, señor Roberto Amorelli, y los conocidos animadores Oscar Carlos Borghi y Agustín Jaimes.

CLUB ATLETICO PROVINCIAL

En esta representativa institución rosarina, se realizan exitosamente las ya conocidas peñas "Tranquera Abierta", verdadera demostración de sensibilidad folklórica por parte del Club Provincial y del pueblo rosarino en general, que al reunirse en ella expone su sentir nativista.

Por un encomiable anhelo de la Comisión Auxiliar Juvenil de la mencionada entidad, se ha organizado además el Primer Festival Juvenil Musical del Folklore Provincialista, a realizarse en el gimnasio Julio Broft, de la institución.

El festival posee carácter de concurso de canto, donde podrán participar todos los asociados que cuenten entre 15 y 20 años, como así también representantes de otras instituciones, ya sean solistas o conjuntos.

El jurado estará constituido por figuras representativas del movimiento folklórico local, que otorgarán a los ganadores los premios consistentes en plaquetas alusivas, menciones especiales y un banderín recordatorio para cada participante.

Este hecho reviste una singular importancia, en tanto constituye una demostración de que el sentimiento folklórico es una fuerza vital, capaz de surgir en cualquier momento, espontánea y rica, para dar a nuestro arte nativo el lugar que le corresponde en el corazón del pueblo, que además de crearlo sabe deleitarse e identificarse con su propia obra.

No dudamos de que Rosario sabrá comprenderlo así, y brindar a la juventud provincialista su apoyo; y que todos los amantes del folklore, desde las distancias de la patria, apreciarán la verdadera dimensión del hecho.

APRENDA POR CORREO

ACORDEON
BANDONEON
GUITARRA
VIOLIN
PIANO

Facilito y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita $ 10,— en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.

VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA LOS ALUMNOS

ACADEMIA MUSICAL CASTRO

CONSTITUCION 1573 • BUENOS AIRES

LT4 RADIO MISIONES

25 K.W. DE POTENCIA

LA EMISORA MAS POTENTE DEL INTERIOR DE LA REPUBLICA

- EN EL AIRE LAS 24 HORAS
- EN EL CENTRO DEL DIAL
- 1.010 KILOCICLOS

Director Propietario: CARLOS MADELAIRE
Radioparque - Casilla 10 - Teléfono 5727 - Posadas - Misiones - República Argentina.

Agente general en Buenos Aires: AURELIO C. FRANCO - Av. de Mayo 1370 - Of. 173-175
Teléfonos: 38-7570 y 37-4630.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GRACIELA DEL MONTE: Capacidad, vocación, juventud, y belleza

Cosquín, el corazón que pulsa el movimiento folklórico del país, ha servido para descubrir a las nuevas estrellas de la canción. En la edición 1966, una fina figura, una inocente sonrisa, una voz dulce y comunicativa produjo impacto en el exigente auditorio serrano, que en la noche triunfal, vio consagrarse a una nueva estrella, que por sus relevantes condiciones, impuso al jurado la opción de otorgarle el primer premio como la mejor solista femenina del país.

De esta manera Graciela del Monte culminó una brillante carrera, otorgando tan preciado lauro a la provincia de Santa Fe.

Nuestro afán de conocer más íntimamente a esta encantadora figura de nuestro folkiore, nos llevó a concretar esta entrevista, a la cual nuestra interpelada respondió con su amabilidad habitual. Luego de los saludos de rigor y superado el primer instante de sorpresa, nos embargó con su espontánea sinceridad y su angelical personalidad. Despojados de las condiciones protocolares, la conversación se entabló en forma cordial y amena. Con esa seguridad que la identifica contestó a cada una de nuestra preguntas.

—¿Graciela del Monte es su verdadero nombre?

—No, por cierto, aunque ya me siento tan identificada con él que lo siento como propio, mi verdadero nombre es Nora Graciela Pérez.

—Pérez... un apellido corriente para una artista de futuro excepcional.

Su rostro se confunde un poco, su natural modestia le impide aceptar nuestro estimativo concepto. Nuestra conversación deriva hacia otros temas, a medida que transcurre el tiempo, percibimos más la sensibilidad de esta joven artista, que revela una madurez poco común y una responsabilidad que permite confiar en un futuro pleno de halagos.

—¿Graciela, Ud. es santafecina?...

—Nuevamente se equivoca, nací en la norteña provincia del Chaco, en la ciudad de Roque Sáenz Peña, el 16 de febrero de 1950, Desde pequeña viajé con mis padres a Rosario, con el que me siento consustanciada.

—Su estilo demuestra gran intuición natural, pero además adivinamos un aval técnico..., ¿ha estudiado canto?...

—Por supuesto..., considero que el público ha adquirido grandes conocimientos musicales, siendo más exigente en su aprobación. Y como en definitiva es el absoluto soberano, todos los artistas deben lograr una constante superación. Por esa razón he logrado mi profesorado de teoría y solfeo, estoy cursando 5º año en el estudio del piano, permanentemente estudio canto y foniatria y completo mi preparación especializándome en arte decorativo y me he recibido además de dactilógrafa para poder ampliar mis actividades en los momentos libres.

—¿Cuáles son sus preferencias folklóricas?...

—Bueno..., en primer término debo señalar la "Revista Folklóre", a la cual considero un auténtico vínculo del movimiento nativista del país. Aprecio su seriedad y sinceridad. En lo que concierne a intérpretes, y creo que esa fue la intención de la pregunta, debo manifestarle que admiro a Ginette Acevedo y María Helena.

—¿Qué conjunto le convence más?...

—Son muchos... pero me inclino por dos... "Los Nocheros de Anta" y "Los Nombradores".

—¿Autores preferidos?..

—Indiscutiblemente, admiro la línea poética de Daniel Toro, Ariel Perochelli y Edgar Romero Maciel.

—¿Recuerda el momento de su debut ante el público?...

—¡Cómo para olvidarlo!... Fue uno de los momentos más difíciles, pues no solo debía enfrentar al público sino también a los oyentes; los cuales me atemorizaban más, aún sin conocerlos

—¿Salió airosa de la "difícil prueba"?

—Intimamente no estuve conforme con mi actuación, pero la Dirección Artística de LT2 me brindó un importante contrato que me llenó de satisfacción.

—¿Luego del debut radial qué pasó?

—Bueno, actuaciones en radio, televisión, luego mis conexiones con el señor Roberto Amorelli, representante de "Folklore" en Rosario y gran amigo de todos los folkloristas, a los que nos presta gran apoyo. Fue él precisamente quien me conectó con las personas encargadas de seleccionar a los representantes por Santa Fe, al último festival de Cosquín... lo demás ustedes lo conocen.

Por supuesto que sí, y también conocemos el futuro, sin ser videntes. Creemos que de continuar con su tesitura actual, Ud. ocupará un sitial de preferencia entre los cultores nacionales.

Nos despedimos, de Graciela del Monte, sorprendidos de su distinguida personalidad, y nos vamos con la convicción de que talentos como el de nuestra entrevistada son necesarios para la definitiva aceptación de nuestra música vernácula. Podemos afirmar que en Graciela del Monte hay talento, humildad, vocación... tres virtudes para una gran estrella.

Ahora con el Archivo Histórico de Revistas Argentinas

TEJIENDO CANCIONES CON LOS QUILLA HUASI

Un extraordinario show radiofónico transmitido íntegramente desde exteriores, con la actuación de LOS CANTORES DE QUILLA HUASI. Escuche este programa todos los MARTES y VIERNES a las 21.5 horas.

Animación: ALFREDO GISBERT

Coordinación General: MANUEL LEVIN

RADIO BELGRANO

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CENSO CULTURAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES

El señor Rolando Díaz Cabral, a cargo de la Dirección de Cultura de la Provincia, formulando declaraciones a nuestro representante en Corrientes sobre la encuesta cultural que se está efectuando y que permitirá censar a todas las personas que se dediquen a esa actividad, en especial a los folkloristas y folklorólogos, cuya obra tiene tanta trascendencia en el aspecto contemplado por el relevamiento.

En la provincia de Corrientes se ha dispuesto la realización de un censo cultural, que permitirá tener una idea completa sobre las personas y entidades que se dedican a esas actividades, como así también sobre la obra realizada por cada una de ellas.

La actividad propia del relevamiento comenzó ya en la zona del Departamento Capital, y son dirigidas por el funcionario a cargo de la Dirección de Cultura de la Provincia, señor Rolando Díaz Cabral.

Un importante sector de las fichas del relevamiento están dedicadas a las instituciones folklóricas, como así también a aquellos intérpretes que aún cuando no se dediquen a la actividad en forma profesional, contribuyen en manera apreciable a la formación cultural de la población.

En tal sentido, el señor Rolando Díaz Cabral nos ha manifestado —en entrevista exclusiva— que el conocimiento de todo lo que se refiera a los que practican folklore permitirá proceder a efectuar intercambios con otras provincias, ya que también en otros puntos del país se va a realizar el mismo relevamiento, tal como fue acordado en la reunión de Directores de Cultura que tuvo lugar recientemente en la ciudad de Bariloche.

Finalmente, nos expresó el mencionado funcionario que se sentía muy halagado de que la revista "Folklore" se ocupe de dar la difusión que merece este serio trabajo de recopilación y ordenamiento de todos los datos referidos a la Cultura, y que por intermedio de nuestra publicación rogaba a todos los folkloristas y folklorólogos se pongan en contacto con la Dirección de Cultura.

CICLO. - Continúa desarrollando su ciclo de actuaciones en la emisora local LT7 Radio Provincia de Corrientes el dúo que integran Raúl Varela y Manuel Miranda. Las audiciones de "Los Jangaderos" son seguidas con interés por los numerosos radioescuchas de la emisora.

ISMAEL BLANCO DUARTE. - Artista que se encuentra de regreso en Corrientes luego de una extensa gira, y que fue objeto de un homenaje popular en el teatro oficial "Juan de Vera", de esa ciudad. En el mismo, folkloristas locales le testimoniaron su afecto con danzas y canciones.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ENTRE RIOS

En adhesión al Sesquicentenario de la Independencia Argentina, la Dirección de Cultura del Ministerio de Gobierno, Justicia y Educación de Entre Ríos, auspicia al "Centro Alberdino" local en su primer Festival Folklórico-Cultural, realizado en el Teatro 3 de Febrero (primer coliseo de Paraná).

Momentos en que el destacado solista Miguel Codaglio interpreta sus canciones.

La Srta. Gladys Gómez y su compañero, el Sr. Antonio De Maggio, que a juicio del representante fue la mejor pareja de danzas del festival.

Aquí, el cuerpo de danzas de la Compañía Folklórica Entrerriana, que dirige el joven folklorista Miguel Codaglio, se despide del público.

GRATIS

Solicite Folletos de Colección de Ciencias Ocultas, Magia, Astrología, Sensualismo, Naturismo, Magnetismo, etcétera. El Arte de Echar las Cartas, El Arte de Magnetizar, Los Entretelones del Placer, Nuevas Cartas Gitanas: porvenir, futuro, etcétera. Las Magias: Negra, Blanca, Roja, Amoroso o Verde, La Ciencia del Amor, Lo que debe saber la novia antes de casarse, etc.

LA SANTA CRUZ DE CARAVACA

Tesoro de Oraciones de suma virtud y eficacia para dolencia moral, etc. Un sinnúmero de prácticas para librar de hechizos y encantamientos.

CASA INCAICA

CASILLA DE CORREO Nº 3 • SANTA FE

LA INFORMACION MAS SERIA Y COMPLETA LA ENCONTRARA USTED EN...

EL LITORAL

DIARIO DE LA MAÑANA

DIREC., RED. Y ADM.

BELGRANO 1624

T. E. 2227

CORRIENTES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA CHACARERA ANIDO EN LA GUITARRA DE LOS HERMANOS SIMON

En Santiago del Estero todo queda cerca. La plaza, la Dirección de Turismo, La Banda, los hermanos Simón . . .

¿Quién no conoce en Santiago la casa de los hermanos Simón?

¿Quién no pasa y se detiene frente a la verja de un chalet, cuyos barrotes de hierro simulan un pentagrama con la música de la zamba "Tacita de Plata"?

Los hermanos Simón son casi una entidad de bien público dentro de su provincia. Y aunque el barrio está acostumbrado a escucharlos, no deja de llenarse de curiosos la vereda cuando están de ensayo.

Como muchos de los artistas argentinos que han formado un hogar, los Simón son empleados nacionales. Eso les asegura una entrada mensual fija, y evita la desintegración familiar. Pero ello les inhibe, a su vez, de participar en la medida que todos quisiéramos de la actividad folklórico-artística nacional.

Intérpretes de ajustado ritmo y emotivo acento, los hermanos Simón son algunos de los más importantes autores de la cálida provincia norteña. Su producción musical, enriquecida día a día, toda ella dentro de la línea tradicionalista, ha dado obras de gran repercusión que han sido grabadas por los más destacados intérpretes. Así, al azar, recordamos títulos como "Tacita de Plata" (zamba), "La vieja atrevida" (chacarera), "Chacarera del petizo", "Mi mama la huelguista" (chacarera), "De nuevo canta el coyuyo" (chacarera), etc.

De espíritu jovial y vibrante, los hermanos tienen, como la mayoría de los santiagueños, predilección por las chacareras. Parecería, después de visitar Santiago, que es realmente la "patria" de la chacarera. Cuando el bombo legüero comienza a llamar con su voz grave y profunda desde las manos de Ricardo todo el ambiente familiar parece llenarse de antiguas voces, como si la Salamanca toda despertara de su letargo, para unirse al regocijo casero. Simultáneamente cada uno toma su instrumento y la armonía de las voces se eleva de pronto con un llamado a la realidad de la tierra y de la raza. Ya lo dicen los versos: "Grito que vino del monte, tristeza y dolor, en forma de chacarera, se ha hecho canción", y agrega: "Como ave desconocida, en la soledad vagaba mi chacarera buscando anidar".

La chacarera anidó en el alma de los hermanos Simón, y ellos la devuelven al pueblo enriquecida por sus voces, por el repiqueteo de su bombo, por las figuras vivas de sus versos.

José Simón, que hace la primera guitarra, es además el animador del conjunto. Por su voz de bajo y su sonrisa bonachona desfilan chistes, cuentos tradicionales y poemas. Miguel, en cambio, el bandoneonista, lee y escribe música, por lo que es el arreglador oficial del conjunto. Juan, también guitarrrista, es la segunda voz, y hace de coordinador general.

La única mujer es Juanita, que merece un párrafo aparte. Dotada de una sugestiva voz de mezzo soprano, cálida, firme, de acentuada dramaticidad, puede, sin embargo, ser picaresca en la chacarera, romántica en la zamba y ligera en el bailecito, para recogerse luego en la intimidad de la vidala melancólica. Quien escucha a Juanita Simón dirá siempre más tarde en la evocación: ¡Qué lindo canta, quisiera escucharla nuevamente!

De su repertorio auténticamente norteño, y en especial santiagueño, el último disco de los hermanos Simón ostenta los siguientes títulos: "Cajoneando mi guitarra" (chacarera), "Con repique" (gato), "De Santiago soy" (chacarera) y "Del tiempo e' Ñaupa" (chacarera).

A pesar de sus ocupaciones, los Simón pueden hacer coincidir sus vacaciones con alguna gira. Por eso tuvimos la satisfacción de escucharlos en el Festival de Monteros, en Radio Belgrano, en el casino de las Termas de Río Hondo, en Mar del Plata, en Cosquín, en las radios tucumanas y en peñas.

Flota una notable convicción telúrica en toda la obra de estos artistas provincianos, cuya voz trasciende desde sus límites hacia los cuatro vértices del país. Labor sin desmayos y sin desmesuradas ambiciones, tiene la reciedumbre de lo sincero.

Los hermanos Simón marcan una línea entre lo clásico y lo nuevo en la música nativa y ese deslinde permanece como una bandera en lo alto del paisaje musical santiagueño.

La única mujer es Juanita, que merece un párrafo aparte, dotada de una sugestiva voz de mezzo soprano.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

BUENOS AIRES

EL MUNDO DE LA MUSICA POPULAR

Alberto Castelar dedica un ejemplar de su último long-play a Don Alberto Honegger, ante el operador Hoseda.

El Sr. Presidente de la Empresa Editora de la REVISTA FOLKLORE, D. Alberto Honegger, sostuvo una mesa redonda con el maestro don Alberto Carrizo, Alberto Castelar, el pianista Luis Taser, la cancionista sureña Dorita López y la cancionista litorelañ Carmen Amado en compañía del director de la audición, don Liber C. Locasio, que se transmite por L S 4 Radio Porteña.

El señor Honegger, al hacer uso de la palabra, hizo resaltar la popularidad de la Revista FOLKLORE y por medio de su difusión llevaba dicha música y sus danzas a todos los ámbitos del país.

A la pregunta si dicha música nativa era solamente patrimonio nuestro contestó el señor Honegger que "nuestro folklore había atravesado ya las fronteras del país". Anunció, además, que pronto estará nuevamente en circulación la revista "Tanguera", que defiende la expresión de nuestra música ciudadana, el tango, que ya asume ribetes internacionales.

El cantor de tangos y folklore don Angel Soler, como homenaje a don Alberto Honegger, cantó el tango "Viejo barrio".

Participaron también en calidad de oyentes el cantor Héctor Aguilar, el guitarrista Miguel Angel Medina, el profesor de tango Mario Espinosa, el profesor de folklore Franco Chimera, la bailarina Carmen Gómez, el productor de la audición del Touring Club Argentino, de los Sábados de Canal 9, don Miguel Sánchez; el conjunto de Danzas Argentino de Huella, e intercaló canciones nativas el conjunto de Alberto Castelar, integrado con Dalera, Acosta y Carranza Coa. El señor Honegger hizo entrega en calidad de obsequio al señor Locasio de los libros "Manual del Folklore" y "El Canto del Viento". Colaboran en esta audición los locutores Juan Antonio Ripoll y Alba Rosa Valle, en la animación Carlos Norberto Reynal y Raúl Lafuente, y en la coordinación Facundo Juárez.

En presencia de Alejandro Carrizo, el animador de "En el Mundo de la Música Popular", Liber C. Locascio, reportea a Don Alberto Honegger sobre sus ediciones.

En un momento de la audición, aparecen Dorita López, Alberto Castelar, Carmen Amado, Alberto Honegger, Alejandro Carrizo, Liber C. Locascio y Facundo Juárez.

LV9
RADIO GÜEMES
DE SALTA
EN UN PERMANENTE
MENSAJE DE ARTE Y CULTURA

PROXIMAMENTE CON SU NUEVO EQUIPO TRANSMISOR DE

• CON TRANSMISION SIMULTANEA EN FRECUENCIA MODULADA DE ALTA FIDELIDAD •

y la inauguración de sus modernos estudios en

Calle CASEROS 460
SALTA

PARA ORGULLO DE LA RADIOFONIA ARGENTINA

REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES:
EDUARDO MORINO
REPRESENTACIONES S. R. L.
LAVALLE 1625 T. E. 46 - 6521

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MENDOZA

"BAJO TU CIELO... ARGENTINA" PROGRAMA DE L.V. 10 RADIO DE CUYO

ANIBAL DAMIAN MARTINEZ, brillante locutor de L.V.10 Radio de Cuyo.

...'y, como el cóndor que detiene sus alas en la cumbre más alta del macizo andino, así pone las alas en Cuyo una revista argentina para todo el país... "FOLKLORE", la revista que inicia su campaña de difusión de la música argentina en todo Cuyo..."

Esas son las palabras con que el brillante y fluido locutor de la prestigiosa emisora de L.V.10 Radio de Cuyo, Aníbal Damián Martínez, llama a toda la audiencia del Gran Oeste argentino, para deleitarles con la música regional todos los jueves mendocinos a las 17.35 hs.

Es que desde la rica y monumental capital andina surcan los caminos a los cuatro puntos cardinales la música cuyana en su diversa gama interpretativa —cuecas y tonadas, preferentemente—. Es que en Mendoza ya se está trabajando en la esperada cruzada de reactivación del cancionero cuyano.

"¡BAJO TU CIELO... ARGENTINA!" es la audición que Cuyo ha impuesto en el país a través de LV 10 Radio de Cuyo. El libretista Elleale Gerardi, juntamente con Aníbal Damián Martínez, el magnífico intérprete del pensar de Gerardi, ha logrado ya imponer un fervoroso deseo de nuestro pueblo, cual es volver a cantarle a San Juan, Mendoza y San Luis.

En las audiciones semanales donde se ubican páginas tras páginas de nuestra revista, van desfilando las nuevas canciones, los nuevos nombres, los nuevos valores del cancionero cuyano. "Las Voces del Plumerillo", magníficos intérpretes, rivalizan con "Los Cerrillanos", juvenil y extraordinario conjunto con auténtico repertorio regional. Los solistas Juan Carlos Encinas, Susanita Díaz, Perlita Aguirre (hija de Arsenio Aguirre), Selva Arrieta, Juan Carlos Rojas, las afiatadas y maravillosas voces del conjunto vocal "Huanta" y las no menos populares de "Ecos del Ande", evidencian ante el micrófono "elevediano", sus extraordinarias aptitudes artísticas. La audición "¡BAJO TU CIELO... ARGENTINA!", programa de exquisita musicalidad y jerarquía, abrirá sus puertas próximamente a esos otros jóvenes valores que quieran, a modo de estímulo exponer sus condiciones artísticas.

"¡BAJO TU CIELO... ARGENTINA!", con sus bien preparados libretos, difunde la música argentina en general, pero apoya sin retaceos el folklore cuyano, propagando las obras de autores, e intérpretes de la región, como así también informa sobre el origen de las obras folklóricas, historiando todo lo que tenga relación con nuestro acervo popular.

Revista "FOLKLORE" hace público su agradecimiento al Directorio de L. V. 10 Radio de Cuyo y muy especialmente al señor Heriberto Alvarez, por haben posibilitado la cristalización de un viejo anhelo, cual es difundir las páginas de nuestra revista en la audición "¡BAJO TU CIELO... ARGENTINA!" donde se trabaja artística y culturalmente por Mendoza y para Mendoza.

SELVA ARRIETA. — La simpatiquísima morocha que con sus sus interpretaciones de cuecas y tonadas, junto con Susanita Díaz, animan las noches peñísticas de Mendoza.

JUAN CARLOS ENCINAS. — El solista de la peña mendocina que acalló su melodiosa voz en razón de estar "bajo bandera". Pero sigue deleitando a sus camaradas en el Comando de la 8ª División de Infantería de Montaña.

LAS TRES PALABRAS. — El folklore cuyano tiene en los hermanos Navarro y Díaz magníficos intérpretes del cancionero regional en su nueva modalidad. Sin perder la esencia tradicional han conformado un rico repertorio de jóvenes compositores.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

"LOS CERRILLANOS"

4 voces que le cantan a su Mendoza

El folklore regional de la pujante Mendoza tiene, en su calificado núcleo de cultores de la música, a un juvenil conjunto denominado "LOS CERRILLANOS". Ellos: Orlando Luna, Sergio César, Raúl Páez y Osvaldo Monzón. Mendocinos "pura cepa" y así, como sus voces, se han hecho sentir en todos los rincones de su "patria chica", así llegaron una noche a la Peña Amigos Mendocinos de la revista "FOLKLORE", en busca del espaldarazo de la consagración. Y allí, en ese popularísimo lugar donde se evidencian todos quienes quieren cantarle a la belleza mendocina, fueron recibidos con la llaneza que caracteriza a todos y cada uno que algo hace, por la peña del pueblo, Conversamos cordialmente con sea magnífica representación del cancionro cuyano. La primera voz. Orlando Luna, se hacía sentir más claro: —Nosotros somos hijos artísticos de David Caballero. El nos encaminó musicalmente y mucho, muy mucho de lo que ahora somos en Cuyo a él se lo debemos.

—Claro está —entra terciando Osvaldo Monzón—, que teniendo nosotros un vasto repertorio, tenemos preferencia a lo cuyano y cantamos las composiciones de nuestro "maestro" David Caballero, de Abdón David y de don Hilario Cuadros y otros compositores mendocinos . . .

Y, como la tertulia iba tomando calor, la tercera voz de Raúl Páez agregó: —Y, ya tenemos grabado en el sello Ecan las composiciones regionales de David Caballero y Abdn David "Pastorcita serrana"; "Qué lindo es amar"; "Dame un consuelo" y "De rama en rama".

—Nosotros desearíamos llegar a la revista FOLKLORE para, desde allí, poder cantarle a la patria todo nuestro repertorio cuyano. Creemos que esa magnífica inquietud del señor Alberto Honegger, de que el cancionaro cuyano se vuelva a escuchar en toda la República, debe concretarse de inmediato. Todos estamos listos para esa "largada". Músicos, intérpretes, compositores, bailarines . . .

Y mientras la charla se extendía, entre el rasguido de guitarras y dulces canciones, Sergio César acotó: —Allí están esas jóvenes parejas, Jorge Astudillo, Nilda Riveros, Elsa Díaz, Ricardo Riveros, Alfredo Díaz, Selva Arrieta y otras, esperando también llegar junto con la "reina de la tonada", Susanita Diaz, a Buenos Aires y decir cantando y bailando, como lo haremos nosotros, lo rico y hermoso que es nuestro folklore cuyano.

Es evidente que en todos los conjuntos juveniles mendocinos hay ansias de poder cantarle a su Mendoza querida. Es verdad también que necesitan un gran apoyo. Por eso, en aquella bendita tierra existe una Peña, nuestra peña, que trabaja sin egoísmo y sin preferencias. Y desde allí, habrán de saber aquellos artistas, que como "LOS CERRILLANOS" quieren cantarle a su Mendoza querida.

800 MAESTROS MENDOCINOS EN UN CURSO MAGISTRAL DE TOPONIMIA Y FOLKLORE

Vanguardia de un programa de recuperación de genuinos valores regionales, Mendoza se coloca a la cabeza de los estados argentinos en materia pedagógica con un curso magistral sobre Toponimia, Leyenda y Folklore.

Ya el año pasado, dictado dicho curso con carácter de experimental, pudo presumirse sus beneficios. En la actualidad, la Casa del Maestro y Previsión Social, entidad que agrupa a la totalidad de los maestros en ejercicio y organiza dicho curso, ha cerrado un registro de inscriptos que habla con elocuencia del interés despertado en el magisterio: alrededor de ochocientos docentes que concurren a las clases que se dictan en tres ciudades: Capital, Rivadavia y Tunuyán.

Titular de la cátedra es un estudioso de la materia: Don Exequiel Ortiz Ponce, escritor laureado por la Comisión Nacional de Cultura y conocedor profundo de la materia. Inquieto e incansable investigador, mantiene una permanente actividad de buceo en los arcanos del folklore y tiene valiosas comprobaciones sobre la materia: arqueología, etnografía, geografía económica, riego, topónimos, medicina empírica, magia y brujería, etc., todas materias incluidas en el curso de referencia. La Dirección General de Escuelas de Mendoza auspicia el curso y reconoce el puntaje de rigor a los maestros que lo completan.

SEA USTED AUTOR DE CANCIONES POPULARES

Pongo música a su letra, edito, difundo, asesoro.

MIS ULTIMAS CANCIONES CAMINO DEL EXITO:

"Inclemencias del Paraná" - litoraleña, letra de Miguel J. Monge, de Chañar Ladeado, Santa Fe.

"De mis abuelos" - milonga, letra de Segundo M. Arano, de Atuel Norte, Mendoza.

"Querido Tata Viejo" - zamba, letra de Horacio Ceballos, de Médanos, Buenos Aires.

"Esposa" - vals, letra de José A. Sáez, de Paraguay 376, Zárate, Buenos Aires.

"Mi promesa, madre mía" - vals, de N. E. Rossi, de San Genaro, Santa Fe. Exito de la típica NOBEL y su vocalista AMOR.

VISITEME (DE MAÑANA) O ESCRIBAME

O. BERTAGNI

Villa Concepción Nº 112 - San Martín (Bs. As.)

PONCHOS MANTAS Y CHALINAS

MARCA "CALAMACO"

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE CUERDAS GUITARRAS CRIOLLAS SONORIDAD Y DURACION

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

PARA

VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1808

BUENOS AIRES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL GRITO DE LA RIOJA EN EL CANTO DEL CHANGO CARDENAS

Iniciarse como autor, como compositor, intérprete, guitarrista o acompañante, no importa. ¡Pero iniciarse!, es lo que dice y hace el simpático, sencillo y siempre sonriente Chango Cárdenas.

Desde hace más de un año, le ofrecíamos hacerle una nota, para presentarle al público de la República su sincero y permanente esfuerzo. Desde hace más de un año, el riojano Cárdenas nos dice: "Mi labor es muy modesta, no vale la pena hablar de mí. . ."

Y el tiempo fue pasando para Alfonso Cárdenas Severich. Jujeño de nacimiento, pero hijo adoptivo de La Rioja, el Chango Cárdenas fue, a lo largo de sus veinticinco jóvenes años, músico, músico y músico.

Su primera actuación, en su escuela de La Rioja, aún le emociona. Ama profundamente la música culta y frecuentemente se regocija íntimamente con un concierto propio, gracias a su completísima discoteca, de donde anotamos obras de Guastavino, Athos Palma, Ginastera, Sanmartino, etc. Ese ha sido su hobby desde siempre, aún antes de que, siendo muy niño, los Reyes Magos dejaran a los pies de su cama una hermosa guitarra.

—Benditos sean los padres como los míos —agrega con melancólica ternura filial. Esa frase lo dibuja de cuerpo entero. No sólo sensible a la amistad, como cuando manifiesta que su mayor alegría es la de "cantar para mis amigos, que son mi otro ser", sino agradecido a su tierra, a su facilidad para la música, a quienes están cerca de su sensibilidad. El agradecimiento y el culto a la amistad son características de su temperamento. Así lo evidenció al apoyar con su destreza guitarrística las actuaciones del Chango Nieto, su amigo, con quien comparte largas horas de camaradería y de música. No sólo se brindó íntegramente para acompañar actuaciones y grabaciones, sino que en las giras al interior supo ser animador, contando cuentos y haciendo chistes, fue solista de guitarra y, cuando la necesidad lo requería, el piano y el charango no tenían secretos en sus manos. Así nos acostumbramos a ver a los "dos Changos" en radio y televisión.

Pero el alma del riojano guitarrista necesitaba algo más para subsistir en la selva de cemento de la gran capital.

Ese algo lo encontró en Celina Acosta, una muchacha porteña, a quien acaba de hacer su esposa.

De repente asumió todas las responsabilidades de un hombre cabeza de hogar, y de repente debió buscar un empleo remunerativo acorde con su nuevo estado civil. Lo encontró. Pero ello significó un forzado receso en sus actividades artísticas.

Pero el artista no cesa de serlo cualquiera sea su situación. Menos aún el Chango Cárdenas, aguijoneado siempre por su vena infinita de creador. Y esa creación fue tomando forma para ser concretamente "Chaya solitaria", "Sueño y charango" (taquirari), "Chaya del silencio" y "Vidala del Tunante", dos de ellas con letras de Ramón Navarro y las otras dos con León Benarós.

Cuando formaba parte del conjunto "Los Gauchos", Alfonso Cárdenas no sólo tocaba admirablemente la guitarra, sino que además cantaba muy bien. Ahora vuelve a cantar; tal vez mejor que antes, porque está bajo la dirección de un excelente maestro, que le señala los secretos de manejar su registro y el aire de sus pulmones. Y como corolario a su dedicación, comenzó a grabar su primer LP en un conocido sello grabador.

El estímulo de su padre le presta constantemente el valor para perdurar en la obra. Un padre como ése, que sabe ser el ídolo de su hijo, rodeado del inerte mundo de sauces y cueros de vizcacha con que fabrica cajas chayeras y bombos vidaleros.

Y el Chango Cárdenas no cesa de recordar. . . "¡Ah! Las cabezas guateadas que hace mi padre, cada una de ellas merece una fiesta".

Preso en Buenos Aires, añora el cantor su tierra riojana. Anhela sus vidalas y sus vinos dorados. Espera, al filo de su vida, volver a su patria chica y cantar desde allí a toda la nación. Ya lo empieza a hacer, cuando comience su programa en Radio El Mundo. Allí, a través de esa onda, cantará como él sabe hacerlo y como él mismo manifiesta que lo hace: "Canto con toda mi voz. ¡Que me juzquen!".

Alma García

Ahira.com.ar/Archivo Histórico de Revistas Argentinas

12 PREGUNTAS A UNA NUEVA ESTRELLA

—¿Cuándo considera que se despertó en usted la inclinación por el folklore?

—Desde que tuve noción que los seres humanos se proyectan en base a sus sentimientos.

—¿Qué opina de la música en general?

—Me gusta, respeto todos los tipos, pero me absorbe en forma absoluta el folklore.

—¿Quiénes fueron y son a su criterio los baluartes del folklore?

—El folklore, a través de todos los tiempos, ha tenido figuras que entregaron todo por él, pero idealizando su pregunta pienso que no interesan los hombres, sino las obras, por lo que, acorde con mi criterio, admiro y aplaudo el trabajo de las peñas, donde tanto se hace sin importar quién lo hace.

—Habiendo mencionado usted a las peñas, ¿qué puede decir de ellas?

—Que son ejemplo de desinterés, laboriosidad, cultura y trabajo, lo que justamente está dado en pro de algo soberano: amor a nuestros semejantes, a la tierra y las costumbres de un pueblo.

—¿Cuál es su meta ideal?

—Cantar durante las 24 horas de 365 días durante todos los años de mi existencia.

—¿Cómo considera al público folklórico?

—Por sobre todas las cosas, justo, ya que administra justicia con imparcialidad absoluta.

—¿Considera que el folklore tiene apoyo en nuestro país?

—Partiendo de la base que constituimos un pueblo profundamente sentimental y arraigado a sus costumbres, podemos observar que le estamos brindando el apoyo necesario para que se lo respete en todas sus dimensiones y desde todos los ángulos.

—Dentro de la temática folklórica, ¿por qué línea se inclina?

—Tanto las composiciones que me pertenecen como las que interpreto, me identifican como una persona romántica, lo que desde ya aclara mi predilección.

—¿Cuál es su hobby?

—Cantar serenatas toda vez que me lo permitan, y en lo posible al pie de una reja.

—¿Puede mencionar un deseo?

—Tener fuerzas para ayudar al necesitado y manos para brindar mi amistad.

—Sabemos que sus composiciones consisten en interpretaciones del litoral, y no precisamente condice con su lugar de origen.

—Efectivamente: mi zona de origen es La Rioja, donde me he criado, pero no hay dudas que el hecho de que mi madre sea nativa del Paraguay y por ende corra en mis venas su sangre, hace que vibre justamente al ritmo guaraní.

CARNET DE UN ASTRO

Nombre y apellido: Eliseo Imperio.
Lugar de origen: La Rioja.
Es autor: 10 temas editados.
Los más conocidos: Brumas (canción); Vuelve a ser otoño (canción); Cielo gris; Pienso en ti; Mi sueño de amor (guarania); Niña coplera; Taki de la suerte; Río lunado (takirari).
Su mayor éxito: "Brumas", interpretado y grabado por "Los Changuitos Riojanos Flor de Cardón", Jorge Cafrune y Los Románticos de Córdoba.
Futuro inmediato: Radio, grabaciones, peñas y shows en tres locales nocturnos, estando en estudio una posible actuación en televisión.

flameando a los cuatro vientos!...

PREFERIDOS POR CLUBS, COLEGIOS, PEÑAS e INDUSTRIAS

por más de cuatro razones

BANDERINES de MAPER PROPAGANDA

1ra EMPRESA INTEGRAL DE IMPRESIONES EN PLANOGRAF

SOLICITE PRESUPUESTO

DISTINTIVOS
AFICHES
DISPLAYS

MAPER PROPAGANDA
PATAGONES 1900
TE. 23-7387 - B. AIRES

LR2 RADIO ARGENTINA

MUSICA DE ACTUALIDAD

UNA VENTANA AL EXITO
LUNES A VIERNES: 15 HORAS.
Animación: ANTONIO BARRIOS

LA PLATA EN EL AIRE
LUNES A VIERNES: 12.30 HORAS
SABADOS: 21 HORAS
Animación: JUAN CARLOS RAVASSO

EL PROGRAMA DE MARTHA Y SILVIO
MARTES Y JUEVES: 14 HORAS
Animadores:
MARTHA MORENO - SILVIO SOLDAN
con DANIEL DURAN

PROGRAMAS EN LA AVANZADA DE LA RADIOFONIA ARGENTINA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LOS CUENTOS DE ÑO CACHILO

LIBERTÁ...

—Vea, amigo, dijo el comesario de Ñandú Petiso: Hemos recebido órdenes de la superioridá y hay que dar elesiones libres, qué canejo... Libertá, mucha libertá. ¿O dónde se creiban que estamos? O semos siudadano o no semos siudadano, ¡qué caray! ¿Estamo en un páis libre e independiente de todo poder estranjero o no estamo? Entonce, libertá para las votasione, que así se forman lo gobierno democrático, ¡canejo! Tenemo órdene terminante de dar libertá, toda la libertá que haiga que dar para las votasiones. Así que lo opositore pueden quedarse tranquilo, que votar van a votar. ¡No quedará ninguno sin votar! O votan o no soy autoridá... ¡canejo!

¡Así se habla! Y llegó el ansiado momento de las elecciones. El doctor Blablafut, con toda su comitiva, llegaba de Buenos Aires tres días antes a Ñandú Petiso, para hacer un reconocimiento. Es decir, debió llegar, porque el coche se le empantanó en Zorrino Manco, pinchó tres veces gomas en Comadreja Cué y se clavó en una zanja llegando a Ñandú... Así que cuando el doctor Blablafut pudo, a duras penas, arribar a destino, las suspiradas elecciones ya habían tenido lugar. El doctor tenía interés en que hubieran algunos votitos opositores para darle color al acto eleccionario. Todo fue llegar, sudoroso y lleno de tierra y dirigirse a la comisaría:

—¿Se da cuenta, comisario? Si hasta los perros parece que nos persiguen. Tenía todos los propósitos de llegar antes de las elecciones, pero ya ve... ¿Cómo anduvieron las cosas por aquí?

—Muy bien, dotor, muy bien... La ganamo por unanimidá...

—¿Algunos votos en contra?

—Ninguno, mi dotor. Todos parejitos a favor nuestro.

—¿No te dije que dieras libertad?

—¡Y claro que di! Después que les hacíamos cantar el voto, yo mismo le ponía en el sobrecito la boleta de nuestro partido, la metía en la urna, la cerraba áhi nomás y ya también los dejaba libres a los electores pa que largaran a retozar por áhi, a tomarse unos vinos... ¿O se cree que porque fueran opositore nomá los iba a pasar al calabozo? ¡No, dotor! ¡La libertá e libre!...

RISAS Y SONRISAS DEL FOLKLORE

Por AMANCIO VEGA

INOCENTE

En el caso, señor juez,
soy inocente, lo juro.
Si maté, fue defendiéndome,
para salir del apuro.

Cuando el Calixto Colmado
me pegó con un paraguas,
yo le tiré tres balazos
y le machuqué sus guaguas.

Le rompí cuatro costillas
y le pegué un coscorrón,
le tiré con un ladrillo
y después con un sifón.

Pero eso es defensa propia,
¿o no es así, señor juez?
¡Purita defensa propia!
Disculpe, por esta vez...

¿Qué me dice? ¿Que no hay caso?
Tá' bien, otra vez será.
¡Así es, señor, cómo privan
a un hombre de libertá!

DECLARACION

Me tienen por buen mozón
aunque soy medio curcuncho.
Soy tierno de corazón
y me doblo más que un suncho...

Cuando una moza me halaga,
yo me le tiro a los pies.
Si de querendón que soy,
me enamoro dos por tres...

No porque me vea tirao,
achacoso y con tiricia
debe desairarme, moza,
si la ocasión es propicia.

Y por eso le declaro
mi amor ardiente y sincero.
(Espérese un momentito,
que ya viene mi enfermero...)

¿QUE LE DIJO...?

—¿Qué le dijo el locro a la tortilla?
—¡Lambete, que estás de güevo!...

COLMO

—¿Cuál es el colmo de un carpintero?
—Serruchar las Tablas de la Ley.

BAILE

¡Lindo el baile e'la Tomasa!
Sonaba el bombo legüero
y caía la mozada
tupida como aguacero.

Vino la Pancha Roncoso,
la Petrona Rocamora,
la Petronila Tejada
y el Petronio y su señora.

La Paca, la Bonifacia,
la Florinda y la Tomasa,
entraron a la función
como Pedro por su casa.

Porque eran gente sencilla,
de confianza y francachona.
Y listas pa' todo baile
Y pa' toda comilona.

Se comieron cuatro chanchos,
dos ovejas y un lechón,
seis chivos, veinte gallinas,
diez metros de salchichón.

Ochenta y cuatro quesillos
y treinta y cinco tamales,
doscientos cincuenta locros
y cuatrocientos candeales.

¡Gente de diente, señor!
Lista pa' la comilona
y buena pa' toda farra,
comentaba la patrona.

Pelao dejaron el pueblo,
sin ninguna provisión.
Cuando ya estaban rechonchos
empezó la diversión.

Bailando era cosa seria,
y más en la chacarera.
Desde leguas podía verse
semejante polvareda...

SOLUCIONES JUNTO AL FOGON

1. CALORES ERAN AQUELLOS: Los errores son los siguientes: 1. LOROHUASI no es un pueblo de Jujuy, sino de Salta. 2. El LIQUI-LIQUI no es un biche parecido a un puma, sino una lechuza. 3. KARARA no es localidad de Tucumán, sino de Salta. 4. Un KEYO no es un animal feroz, sino la mazamorra (kevo api). 5. La KORPA no es una parte del cuerpo de un toro, sino el nombre quichua del yuyero o vendedor de hierbas medicinales. 6. MACOTE no es sinónimo de marca, sino adjetivo que significa macizo, bien desarrollado. 7. MISQUINCHAR no es desvariar, sino saborear la coca con la lícta. 8. MOLULO no es rápido, sino la designación del árbol llamado impropiamente "saúco de Castilla".

2. JEROGLIFICO. Embocado. 3. REFRAN EQUIVOCADO: El correcto es: "Nunca escapa el cimarrón / si dispara por la loma". 4. ¿A QUE ZAMBA PERTENECE?: A "Anocheciendo Zambas", de Belloso y Cufré. 5. ¿QUE ES? ¿QUE NO ES?: El nido de hornero. 6. RESPONDA, SI SABE...: I. La masa de maíz para el uso indicado. II. En Cañuelas. III. Carlota Villafañe. IV. Una tela o género semejante a la pana. V. La letra, de Manuel J. Castilla. La música, de Eduardo Madeo. VI. Un pato como el que se indica. VII. En Salta. VIII. La planta indicada. IX. Ira de Dios. 7. CHARADA: Soltero. 8. FUGA DE VOCALES: "Deje, nomás".

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL MEJOR REGALO

UNICO EN LA HISTORIA DEL DISCO 66 DANZAS FOLKLORICAS

Grabado por Juan de los Santos Amores y su conjunto nativo

CONTIENE LAS SIGUIENTES DANZAS EN CONTAGIOSO RITMO BAILABLE Y CORRECTAS MEDIDAS COREOGRAFICAS

1. GATO (1 giro)
2. BAILECITO
3. CHACARERA
4. ESCONDIDO
5. TUNANTE
6. GATO (2 giros)
7. CARAMBA
8. REMEDIO
9. LORENZITA
10. ARUNGUITA
11. REMESURA
12. ZAMBA
13. CALANDRIA
14. MARIQUITA
15. TRIUNFO
16. CUANDO
17. ECUADOR
18. PAJARILLO
19. CHAMARRITA
20. CHACARERA DOBLE
21. HUELLA
22. GATO CORRENTINO
23. PALITO
24. PRADO
25. LLANTO
26. GAUCHITO
27. MAROTE
28. JOTA CORDOBESA
29. FIRMEZA
30. AMORES
31. REMEDIO PAMPEANO
32. RESBALOSA
33. REFALOSA
34. MINUE MONTONERO
35. CIELITO CAMPESINO
36. ZAMBA ALEGRE
37. CIELITO DEL PORTEÑO
38. MINUE FEDERAL
39. POLLITO
40. MAROTE PAMPEANO
41. PATRIA
42. JOTA CRIOLLA
43. CUECA CUYANA
44. CIELITO DEL TANDIL
45. PALOMITA
46. SAJURIANA
47. SOMBRERITO
48. GAVOTA DE BUENOS AIRES
49. SALTA CONEJO
50. POLKA MILITAR
51. SERENO
52. CUECA NORTEÑA
53. CIELITO DE LA PATRIA (con tabapié)
54. TUNANTE CATAMARQUEÑO
55. PALA PALA
56. CONDICION
57. PERICON
58. CARNAVALITO
59. MEDIA CAÑA

Y un apéndice con danzas originales:

60. MAÑANITA
61. HUAYRA MUTOJ
62. LA CHAYA
63. SCHOTIS CRIOLLO
64. LA CORTEJADA
65. GUARDAMONTE
66. LA FORTINERA

RUEGO ENVIARME EL "ALBUM GIGANTE CON 66 DANZAS" Nº 521/4. ACOMPAÑO EL IMPORTE DE $ 1.800,— EN CHEQUE DEL BANCO.

O GIRO Nº

DISTRIBUIDORA R. A. H. - MEXICO 4256 - BS. AIRES

NOMBRE .....

CALLE .....

LOCALIDAD ..... F.C. .....

PROVINCIA .....

4 LONG PLAY POR SOLO $ 1.800.-

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTOS Y CURIOSIDADES)

Por JUAN FOLK

1 — ¡CALORES ERAN AQUELLOS!

¿Usté me habla de calor con este frío? Bueno, don, si quiere hablar, no me opongo, pero, como santiagueño le digo: ¡Calores eran aquéllos! Me acuerdo que viniendo de **Lorohuasi,** un pueblo de Jujuy, trajinaos de andar, vimos al paso un tremendo bicho, algo parecido a un puma, que allí llaman **liqui-liqui** y que estaba como amodorrao en el camino y ni salió a toparnos. ¡Bruta la calor aquella, mi amigo! ¿Querrá creer si le digo que hasta los árboles se derretían? Usté pensará que es desageración, pero como le cuento es nomás. En la confitería e Don Sosa habían hecho un arbolito de adorno, todo 'e caramelo, y de ahí ¿no va y empiezan a doblársele las ramitas pegajosas, de la calor bruta! ¡No, si cuando hace calor, hace.....!

Me acuerdo que llegábamos con el Pancho Corvalán de **Karara**, en Tucumán, y al paso hallamos un **keyo,** otro animal feroz. Pero ¡fíjese si hacía calor que la bestia bruta estaba echando fuego por la boca! A lo mejor no me va a creer. Era como un toro chúcaro y bravo, grandotazo y atropellador. Y también largaba fuego por las narices. Tenía una marca en la **korpa.** ¡Pa mí que era diablo en figura de animal, porque a esa marca o **macote,** como le dicen los santiagueños, nadie la conocía en el pago!...

Pero calor bruta de veras fue cuando se le quemó el rancho a Don Shimu, sin que nadie le arrimara ni fósforo. El hombre empezó a **misquinchar,** a desvariar, desde la desgracia. ¡Pobre don Shimu! Pero la calor es la calor..... Y eso que el Shimu era bastante rapidón o **molulo,** pero aquella vez ni tiempo le dio el fuego pa sacar del rancho las cosas que tenía...

En este relato hay 8 errores ¿Cuáles son?

2 — JEROGLIFICO

3 — REFRAN EQUIVOCADO

Nunca escapa el chaparrón si dispara por la loma.

¿Cuál es el refrán correcto?

4 — ¿A QUE ZAMBA PERTENECE?

. . . . . .
quiero tu pelo, tus manos.
El arroyo de mi sangre
te está buscando, buscando . . .

5 — ¿QUE ES? ¿QUE NO ES?

Una casa hecha de barro
que no la hizo un cristiano,
redonda como un fanal
y hecha por un animal.
De barro es la construcción,
casi como un corazón.

6 — RESPONDA, SI SABE . . .

I. ¿Qué es el "mocchi" en Salta? ¿Un mochuelo chico, de plumaje ceniciento? ¿Una víbora de piel amarillenta con manchas negras? ¿El tortero con que se ayuda a hilar, consistente en una pequeña piedra de forma circular, con un orificio en el centro? ¿La masa de maíz para hacer la chicha muqueada? ¿Un pájaro burlón, cuyo canto se asemeja a las sílabas "mo-chi"?

II. ¿Dónde nació el musicólogo Carlos Vega, recientemente fallecido? ¿En Pigüé (provincia de Buenos Aires), en Río Cuarto (provincia de Córdoba) o en Cañuelas (provincia de Buenos Aires)?

III. ¿Quién escribió la letra de la "Zamba de Abril"? ¿Jaime Dávalos, Carlota Villafañe, Chango Rodríguez o Carlos Di Fulvio?

IV. ¿Qué es el **diablofuerte?** ¿Una hierba venenosa, un juego de naipes, semejante al truco, que se juega sobre todo en la frontera argentino-boliviana, una tela o género parecido a la pana, un pez de agua salada, de temible voracidad, semejante a la piraña, o un palo que se usaba para sostener, en descanso, a las antiguas carretas?

V. ¿De quién es la letra de la "Zamba del carbonero? ¿Y la música?

VI. ¿Qué significa "guayata"? ¿La panza del burro, en Salta? ¿La porción de coca suficiente para una jornada corta? ¿El nombre de un pato salvaje y lagunero, blanco con alas negras? ¿Un tiento bien sobado, para trenzar lazos?

VII. ¿Dónde queda la localidad norteña de Huchiyoc? ¿En el Chaco? ¿En Jujuy, en el límite con Bolivia? ¿En Salta? ¿En Formosa?

VIII. ¿Qué significa "itapaya"? ¿La designación de la india jovencita y soltera. en Bolivia? ¿La ceremonia de sembrar maíz por primera vez en un campo en que antes no se ha hecho ningún cultivo? ¿Una danza quichua, semejante al **pala-pala?** ¿Una planta de flores rojas, cuyas grandes hojas están cubiertas de una pelusa urticante, como la hortiga? ¿Una hormiga colorada, típica de Jujuy?

IX. ¿Cómo llamaban los indios pampas al aguardiente?

X. ¿Qué significa, en guaraní, el nombre de la víbora "yarará"?

7 — CHARADA

Mi primera es una nota;
mi segunda y tercera,
un ave de mi país
que alborota donde quiera.

8 — FUGA DE VOCALES

D . j . n . m . s

Ponga las que faltan y aparecerá el título de una vidala de Adolfo Abalos y León Benarós, que forma parte del long play "El Chacho: vida y muerte de un caudillo".

CURIOSIDADES

■ Los primeros indígenas que Colón encontró en América nunca habían visto una espada, y pasaban el dedo pulgar por el filo de las que traían los conquistadores, produciéndose heridas debido a ello.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE Nº 122 - 7 de junio de 1966
Editores responsables: HONEGGER S. A. I. C. Director: FELIX LUNA - Redacción, administración y talleres: México 4256. Teléfonos: 90-9118 (Redacción) y 90-8354 (Administración) - Registro de Propiedad Intelectual Nº 814.318 - Distribuidores en la Capital Federal: Antonio Rubbo, Garay 4226. En el interior y exterior: SADYE S. A. I. C., México 625, Buenos Aires.

ARGENTINO CORREO | TARIFA REDUCIDA | Concesión 6722

es una impresión de HONEGGER S.A. México 4250 - Bs. As.

EL LIBRO QUE ESPERABAN TODOS LOS FERVOROSOS DEL ARTE NATIVO...

El libro que es la suma de la experiencia vital de don Atahualpa Yupanqui, formada en todos los caminos argentinos, en todos los rumbos de América... Un libro que es como un largo y apacible diálogo con esta voz popular y paisana que en prosa y verso ha hablado durante treinta años de la tierra nuestra y sus criaturas. "Sucedidos", recuerdos, fantasías, viajes, personajes, costumbres y paisajes; todos convocados por la palabra sabia y memoriosa del maestro indiscutible del folklore. No deje de leer "El Canto del Viento". En sus páginas se recrea una Argentina desconocida: la de los hombres humildes perdidos en los llanos y las sierras que conservan como un tesoro preciado palabras y tradiciones que don Atahualpa Yupanqui entrega a sus lectores.

PRECIO DEL EJEMPLAR

$ 550.-

RUEGO ENVIARME "EL CANTO DEL VIENTO". ACOMPAÑO EL IMPORTE DE $ 550.— EN CHEQUE DEL BANCO .....

O GIRO Nº .....

DISTRIBUIDORA R.A.H. - MEXICO 4256 - BS. AIRES

NOMBRE .....

CALLE .....

LOCALIDAD ..... F. C. .....

PROVINCIA .....

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Ver... para comprar!

AMPLACARD®

Todo AMPLACARD lleva en su interior la chapita que lo identifica.

INIGUALABLE CALIDAD

1 - Fondo enmarcado y tornillado. Evita su torcedura y aberturas.
2 - Separable en dos cuerpos. Puede usarse como dos muebles independientes.
3 - Zócalo completo en el contrafrente. Da gran resistencia y nivelación.
4 - Estantes de placas, fuertes, indeformables. No se rajan.
5 - Emplacamiento con terciados de 4 mm., secos y estacionados.
6 - Totalmente desarmable.
7 - Divisiones de 1 pulgada de espesor.
8 - Cajonera flotante. Puede retirarse y ganar más espacio. Cajones malletados.
9 - Tapa-juntas. Cierre y ajuste perfecto.
10 - Herrajes de bronce, modernos, prácticos.

INIGUALABLE VARIEDAD

- En blanco o lustrados.
- Pintados al tono de su elección.
- Tapizados con telas vinílicas Carpenter formando hermosos paneles.
- Divisores de ambiente, guardarropas por un lado; bahut, bar y biblioteca por el otro.
- Con super-cama extensible en su interior.
- Decorados al estilo Luis XVI.
- 60 medidas standard o proyectos especiales.

SU CREDITO EN 6-12-24 MESES

ENVIENOS ESTE CUPON Y RECIBIRA GRATIS MATERIAL ILUSTRATIVO Y UNA HERMOSA AGENDA PARA USO PERSONAL

AMPLACARD

NOMBRE .....

CALLE Y Nº .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA ..... F.C. ..... D.D 1

Para Concesionarios dirigirse a CORPORACION INDUSTRIAL ARGENTINA San Luis 3123 - Buenos Aires

AMPLACARD CONGRESO
Rivadavia 2243
BUENOS AIRES

AMPLACARD DEYA
Rivadavia 199
QUILMES - Bs. As.

AMPLACARD MARIO 'K'
Cuenca 3339
BUENOS AIRES

AMPLACARD LA COQUETA
Av. Mitre 682
AVELLANEDA - Bs. As.

AMPLACARD GAROFALO
Córdoba 6100
BUENOS AIRES

AMPLACARD DARWIN
Corrientes 3824
BUENOS AIRES

AMPLACARD RIMA
Entre Ríos 1147
BUENOS AIRES

AMPLACARD MASCOPE
Av. Maipú 3789
OLIVOS - Bs. As.

AMPLACARD MAR DEL PLATA
Belgrano 5288
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD MIGNONE
San Martín 421
LUJAN - Bs. As.

AMPLACARD CAMPANA
Rivadavia 350
CAMPANA - Bs. As.

AMPLACARD SPAGNI
San Jerónimo 2230
SANTA FE

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas